

# KETTLER

## toys

Montageanleitung für  
Kettcar „NEVADA 2“

Art. Nr. 08876-700

Der Umwelt zuliebe: wir drucken auf 100% Altpapier!



Abb. ähnlich



FREIZEIT MARKE KETTLER

HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit  
[www.kettler.de](http://www.kettler.de)

# Inhaltsverzeichnis

Table of Contents ● Sommaire ● Inhoudsopgave  
Índice ● Indice ● Spis treści

- D** ● Wichtige Hinweise .....3-5
- Funktionen und Bedienung des Kettcartachos .....6-7
- Montage .....38-58
  
- GB** ● Assembly Instructions .....8-10
- Functions and operation of the kart tachometer.....11-12
- Assembly .....38-58
  
- F** ● Instructions de montage .....13-15
- Fonctions et commande du tachymètre Kettcar.....16-17
- Montage.....7
  
- NL** ● Belangrijke aanwijzingen.....18-20
- Functies en bediening van de kettcar kilometerteller21-22
- Montage .....38-58
  
- E** ● Instrucciones para el montaje .....23-25
- Funciones y manejo del tacógrafo para cars .....26-27
- Montaje .....38-58
  
- I** ● Istruzioni di montaggio .....28-30
- Funzioni e impiego del tachigrafo Kettcar.....31-32
- Montaggio .....38-58
  
- PL** ● Ważne informacje.....33-35
- Funkcje i Obsługa Kettkartachos .....36-37
- Montażowe .....38-58

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung dieses KETTLER-Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten und Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.**

Dieses KETTLER Produkt wurde nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grunde behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Zu Ihrer Sicherheit

- **Achtung:** Beaufsichtigen Sie den Spielbetrieb (Erwachsener). Die Benutzung ist nur durch eine (1) Person (außer bei Tandem-Sitz) zulässig. Benutzen Sie das Fahrzeug nicht in der Nähe von Abhängen, Treppen, Straßen, Bahnanlagen, Gewässern, etc. Bei der Benutzung ist festes Schuhwerk zu tragen. Wir empfehlen das Tragen geeigneter Schutzbekleidung und Sicherheitshelm.
- Dieses Spielgerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt (keine gewerbliche oder öffentliche Nutzung).
- Das Kettcar ist geeignet für die Benutzung durch Personen mit einem max. Körpergewicht von bis zu 75 kg.
- Dieses Fahrzeug darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d. h. als Spielgerät für die Benutzung durch eine (1) Person. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden.
- Beschädigte Bauteile können die Sicherheit der Benutzer gefährden und die Lebensdauer des Fahrzeuges beeinträchtigen. Führen Sie deshalb in kurzen Abständen, dem Betrieb angemessen, regelmäßig Kontrollen aller Bauteile auf mögliche Schäden und lose Verbindungen durch (Schrauben, Steckverbindungen, etc.).
- Tauschen Sie beschädigte/verschlissene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Gerät bis zur Reparatur der Nutzung. Es könnten sonst unvorhersehbare Schäden/Gefahren auftreten. Benutzen Sie im Bedarfsfall ausschließlich Original KETTLER-Ersatzteile!
- Alle KETTLER-Kinderfahrzeuge entsprechen der EN 71-1/3 (Europa-Norm „Sicherheit von Spielzeug“).
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, etc.) können Gefahren für den Benutzer entstehen oder die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass erst mit dem Fahrzeug gespielt wird, nachdem die Montage ordnungsgemäß von einer erwachsenen Person durchgeführt und kontrolliert worden ist.
- Obwohl bei bestimmungsgemäßem Einsatz des Fahrzeuges Gefährdungen der

- Kinder weitgehend ausgeschlossen sind, sollten Sie den Spielbetrieb beaufsichtigen.
- Da das Fahrzeug ein Spielgerät ist, entspricht es nicht den Bestimmungen für den öffentlichen Straßenverkehr und darf aus diesem Grunde auch nicht daran teilnehmen.
  - Bedenken Sie, dass bei der Benutzung von Schaukeln, Klettergerüsten, Dreirädern u. ä. immer die Gefahr eines Sturzes, eines Kippens usw. für den Benutzer besteht.
  - Verbinden Sie das Fahrzeug nicht mit anderen Fahrzeugen, Sportgeräten oder sonstigen Zugeinrichtungen, da das Kinderfahrzeug nicht für höhere Geschwindigkeiten vorgesehen ist.
  - Beachten Sie, dass Kinder ihre eigenen Fähigkeiten und bestimmte (Gefahren-) Situationen oftmals noch nicht richtig einschätzen können. Bedenken Sie auch, dass es durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament der Kinder zu unvorhersehbaren Situationen kommen kann, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen.
  - Tragen Sie dafür Sorge, dass das Fahrzeug nur in einer gefahrenfreien Umgebung benutzt wird.
  - Das Fahrzeug ist ein unbeleuchtetes Spielgerät. Die Benutzung im Dunklen ist gefährlich.
  - Bewahren Sie die nicht benutzten Deko-Aufkleber sorgsam auf und halten Sie Kleinkinder davon fern. **ACHTUNG:** Verschluckbare Kleinteile. Gefahr des Erstickens!

## Zur Handhabung

- **Achtung:** Der Benutzer muss seine Fahrweise immer den örtlichen Gegebenheiten sowie seinen persönlichen Fähigkeiten anpassen. Bei übertriebenen Kurvenfahrten mit überhöhter Geschwindigkeit und eingeschlagener Lenkung kann Kippgefahr bestehen!
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des Gerätes immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.
- Beim Abstellen sichern Sie das Kettcar mit der Feststellbremse (links neben dem Sitz) gegen Wegrollen (siehe Handhabung). Ebenso können Sie mit den Kontermuttern den Abstand zwischen Bremse und Reifen bei Abnutzung neu einstellen (Abstand  $\leq 5$  mm).
- Unterweisen Sie Kinder im richtigen Umgang mit dem Fahrzeug und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.
- Beachten Sie, dass sich bei Geräten ohne Freilauf die Pedale auch mitdrehen, wenn das Fahrzeug nur geschoben wird oder rollt.
- Bei Geräten mit Verstellmöglichkeit passen Sie dieses bitte an die Körpergröße ihres Kindes an.
- Transportieren Sie keine Gegenstände auf dem Fahrzeug.
- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Geben Sie vierteljährlich einigen Tropfen Öl an die Lagerbuchsen des Lenkers und der Räder.
- Bei Modellen mit Luftbereifung: Beim Abstellen von Spielgeräten mit Luftbereifung auf Böden, die Lösungsmittelhaltige Stoffe enthalten oder mit solchen verklebt sind (z. B.

PVC), besteht die Gefahr von Fleckenbildung durch eine chemische Reaktion mit dem Naturprodukt Kautschuk. Legen Sie im Zweifelsfall Abdeckmaterial unter die Räder. Achten Sie auf den richtigen Reifendruck (1,5 bar); ein zu niedriger Druck erhöht den Verschleiß und erschwert das Fahren!

## Montagehinweise

- Die Montage muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person durchgeführt werden. Sehen Sie sich diese Montageanleitung vor Beginn der eigentlichen Arbeit genau an. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist die Montagefolge ggf. durch Buchstaben vorgegeben. Halten Sie sich genau an die angegebenen Montageschritte, damit eine sichere Benutzung und Funktion gewährleistet ist.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten **immer** eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder **Erstickungsgefahr!**
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die selbstsichernden Muttern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie **gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest**. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz. **Achtung:** wieder gelöste Sicherheitsmuttern werden unbrauchbar (**Zerstörung der Klemmsicherung**) und sind durch Neue zu ersetzen.
- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann. Warenretouren sind **nur** nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-) Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen. Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

HEINZ KETTLER GmbH & Co.KG · SERVICECENTER · Henry-Everling-Str. 2 · D-59174

Kamen

Tel.: 02307 / 974-111

Fax: 02307 / 974-295

E-Mail: [service.spiegel@kettler.net](mailto:service.spiegel@kettler.net)

KETTLER Austria GmbH · Ginzkeyplatz 10 · A-5020 Salzburg

Trisport AG · Im Hösch · CH-6331 Hünenberg

<http://www.kettler.de>

## Anzeigen / Funktionen und Bedienung des Kettcartachos



## Anzeigen

Tacho oder  
Animationen

Zeile 1  
aktuelle Geschwindigkeit

Zeile 2  
Anzeige für:



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
0  
 T  
G  
L  
I  
G

Maximalgeschwindigkeit  
 Durchschnittsgeschwindigkeit  
 Fahrzeit  
 Fahrstrecke  
 Gesamtstrecke (odometer)  
 Anzeigewechsel aktiv

## Inbetriebnahme von Sender und Tacho

## Übertragung der Senderkennung zum Tacho (Anlernen)

Legen Sie beiliegenden Batterien in das Batteriefach des Senders und des Tachos ein. Fahren Sie einige Meter. Der Sender funkt seine Kennung und der Empfänger im Tacho speichert diese. Nach Batteriewechsel muss das Anlernen erneut durchgeführt werden.

## Anzeige im Fahrbetrieb


Die Tachoelemente zeigen unterschiedliche Animationen. In der Zeile 1 unter km/h wird die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt. In der Zeile 2 werden im Anzeigewechsel die Werte für Maximalgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit, Fahrzeit und Fahrstrecke dargestellt. Die Tachoelemente zeigen unterschiedliche Animationen.

## Funktionen

### Wechsel von Animations- zum Tachobetrieb

Drücken Sie die SET-Taste  länger. Die Segmente stellen einen Tacho dar.

### Anzeigewechsel

Der automatische Anzeigewechsel  wird mit kurzem Druck auf die SET-Taste gestoppt. Die aktuelle Anzeige wird beibehalten. Das Symbol wird ausgeblendet. Mit mehrmaligen kurzem Drücken der SET-Taste, bis zum erneuten Erscheinen des Symbols, wird er wieder aktiviert.

### Abschalten der Anzeige

Die Anzeige wird zur Batterieschonung nach 1 Minute ohne Impulse vom Sender oder ohne Tastendruck abgeschaltet.

### Einschalten der Anzeige

Die Anzeige wird durch Drücken der SET-Taste aktiviert. Es werden kurz alle Segmente angezeigt. Danach werden die Gesamtkilometer angezeigt.



### Gesamtkilometeranzeige (odometer)

Die Gesamtkilometer werden kurz mit **odo** in Zeile 1 und dem Wert in Zeile 2 dargestellt.

### Eingabe des Raddurchmessers

Der Raddurchmesser ist mit 320 mm (für Nevada II) voreingestellt. Eine Änderung können Sie nur nach Einlegen der Batterie vornehmen. In Zeile 1 erscheint **SEt** und in Zeile 2 wird der Raddurchmesser kurz blinkend angezeigt. Mit der SET-Taste können Sie den Wert erhöhen. Länges Drücken bewirkt eine Änderung der Verstellgeschwindigkeit. Schließen Sie die Eingabe beim gewünschten Wert ab. Beim Wechsel zur Odometer-Anzeige wird dieser übernommen.

### Kilometer- oder Meilen-Einstellung

Die Elektronik ist auf Kilometer voreingestellt. Das bedeutet dass alle Werte in Kilometer ausgegeben werden. Der Teilkreis  stellt die aktuelle Einstellung dar. Eine Änderung auf Meilen können Sie nur nach Einlegen der Batterie vornehmen. Wenn alle Segmente angezeigt werden, drücken Sie die SET-Taste. Während **Km** blinkt, drücken Sie erneut die SET-Taste. Es wird **m** für Meileneinstellung angezeigt. Zeile 1 stellt **SEt** und in Zeile 2 wird kurz blinkend der Raddurchmesser jetzt in **Inch** angezeigt. Mit der SET-Taste können Sie den Wert erhöhen. Länges Drücken bewirkt eine Änderung der Verstellgeschwindigkeit. Schließen Sie die Eingabe beim gewünschten Wert ab. Beim Wechsel zur Odometer-Anzeige wird dieser übernommen. Der Teilkreis stellt  dar.

### Löschen der Anzeige

Durch längeres Drücken der Anzeige wird die Anzeige neu gestartet.

### Batteriespannung

Die Elektronik erkennt eine zu schwache Batteriespannung und zeigt diese mit **Lo bAtt** an. Spätestens dann sollten Sie die Batterien ersetzen.

Eine schwache Batteriespannung im Sender wird nicht erkannt. Sollten keine Impulse beim Fahren mehr übermittelt werden, überprüfen Sie die Batterie des Senders.

**Bei einem Batteriewechsel gehen die Gesamtkilometer verloren. Bitte notieren Sie vorher Ihre Trainingskilometer.**

### Störungen

Bei merkwürdigem Verhalten des Trainingscomputers entnehmen Sie die Batterien, überprüfen Sie die Batteriespannung und setzen die Batterien wieder ein.

**Read these instructions carefully before assembling the product or using it for the first time. They contain important information for your safety and for the correct use and maintenance of this KETTLER product. Keep the instructions in a safe place for information, maintenance or for ordering spare parts.**

This KETTLER product has been designed in accordance with the latest standards of safety and subjected to constant quality monitoring. The data gained from this quality process is then incorporated in the development of our products. For this reason, we reserve the right to make changes in design and technology in order to offer our customers products of the highest standard of quality at all times. In spite of this, should you have any reason for complaint, please contact your KETTLER dealer.

## For your safety

- **Attention:** An adult should always supervise playing. Only one child may use this product. Do not use the wheeled toy near slopes, steps, roads, railways, lakes and rivers, etc. Sturdy footwear should be worn at all times. We recommend wearing suitable protective clothing and a safety helmet.
- This product is designed only for private use (no commercial or public use).
- This Kettcar is designed for persons with a maximum weight of 75 kg.
- This product may only be used for the intended purpose, i.e. as a wheeled toy to be used by one (1) child. All other use is not permitted, and possibly dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for damages caused by improper use.
- Damaged parts may endanger the user and shorten the life span of the product. Please check all parts regularly, in short intervals according to use, for possible damages and loose connections (screws, plug-in connections).
- Damaged or worn parts must be replaced straight away and the vehicle must be withdrawn from use until repaired. Otherwise unforeseen damage/danger may occur. If required please only use original KETTLER spare parts.
- All KETTLER wheel toys conform to the stipulated safety regulations European standard EN 71-1/3 („Safety regulations for children’s toys“)
- Improper repairs and structural alterations (disassembly of original parts, fitting of not permitted parts, etc.) may cause danger for the user or affect the life span of the product.
- Please ensure that the vehicle will only be used for playing when assembly has been carried out correctly, and checked, by an adult.
- Although there is practically no danger to children when using the vehicle according to its intended purpose, you should always supervise play activities.
- As the product is only a toy it should not be used on public roads, because it does not conform to the road traffic regulations.
- Please bear in mind that there is always a danger of children injuring themselves (falling off, tipping over etc.) whilst using swings, climbing frames, tricycles or similar equipment.



- Do not connect this toy to other vehicles, sports equipments or any other facilities, because this child's wheeled toy has not been designed for higher speeds.
- Please bear in mind that children are very often not able to judge their own capabilities and certain (dangerous) situations. Also consider that a natural urge to play plus their temperament may lead children into unforeseen situations for which the manufacturer cannot be held responsible.
- Please ensure that the product is only used in surroundings free of danger.
- This product does not have lights. It is dangerous to use it in the dark.
- Keep carefully the Deko stickers not used and keep little children away from them. ATTENTION: Small parts are swallowable. Danger of suffocation!

## Handling

- **Attention:** When riding the Kettcar the driver must always adapt to the local conditions as well as personal abilities. Taking corners too fast with fully turned steering may result in **tipping over**.
- Before use always check that all screws and plug-in connections and respective safety devices fit correctly.
- When parking the Kettcar you have to secure it against rolling away with the parking brake lever (left near the seat, see fig. "handling"). Also you may use the parking brake adjusting nuts to adjust the distance between wheel and braketube ( $\leq 5$  mm) when the wheels tread wears.
- Instruct children in the correct use of the product, and draw their attention to possible dangers.
- Please note that pedals on any wheeled toy without freewheeling appliance will turn even if the product is being pushed or is coasting.
- If this product can be adjusted please adapt it to your child's height.
- Do not transport anything on this product.
- Never use corrosive or abrasive substances to clean the toy. Never use substances which may cause pollution of the environment.
- Lubricate the bearing sleeves of the wheels and the handlebars with a few drops of oil every two or three months.
- For models with pneumatic tyres: When leaving wheeled toys with pneumatic tyres on floors containing solvents or which have been glued with such solvents (e.g. PVC) they may possibly stain it due to a chemical reaction with the natural product caoutchouc. If in doubt place something underneath the wheels. Ensure that air pressure in the tyres is correct (1,5 bar/20 PSI); if air pressure is too low this increases wear, and makes riding the toy more difficult!

## Assembly of the wheeled toy

- The wheeled toy vehicle must be assembled carefully by an adult person. Study the assembly instructions carefully before beginning work. Assemble the vehicle in the exact sequence shown by the letters in the diagrams. This is essential for the safe function and use of the toy vehicle.

- Please note that there is **always** a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a **risk of suffocation** if children play with plastic bags!
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, **then use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device)**. Then check that all screw connections have been tightened firmly. **Attention:** once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the **locking device is destroyed**), and must be replaced.
- Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary. Goods may **only** be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).
- When ordering spare parts, always state the full item number, spare part number, the quantity required and the S/N of the product.

**Example order:** Art. no. 08876-700 / spare-part no. 13100000 / 1 piece / S/N no.

**Important:** spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“

**KETTLER (GB) Ltd. · KETTLER House, Merse Road · North Moons Moat · Redditch, Worcestershire · B 98 9 HL · Great Britain**

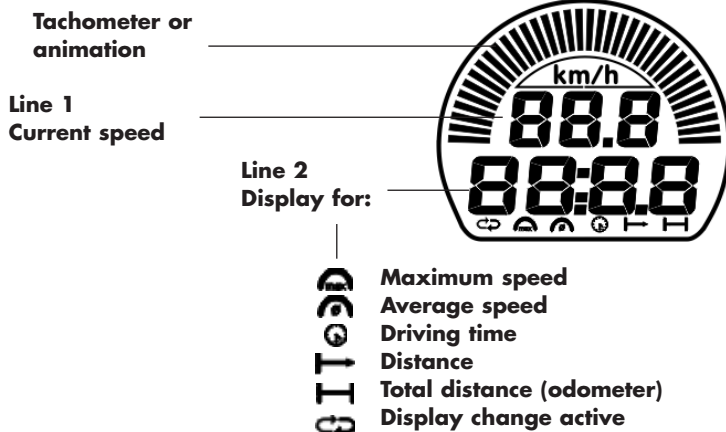
**KETTLER International Inc. · 1355 London Bridge Road · VA 23450, USA**

**<http://www.kettler.de>**

## Displays / Functions and operation of the kart tachometer



### Displays



### Start-up of sender and tachometer

#### Transmission of the sender identification to the tachometer (training)


Put the enclosed batteries into the battery compartment of the sender and the tachometer. Drive a few meters. The sender transmits its identification and the receiver contained in the tachometer stores it. After the change of the batteries the training must be carried out again.

### Display in the driving operation


The tachometer elements show various animations. The current speed is displayed in line 1 under km/h. The values of maximum speed, average speed, driving time and distance are shown by means of display change in line 2. The tachometer elements show various animations.

## Functions

### Change from animation to tachometer operation

Press the SET button  longer. The segments represent a tachometer.

### Display change

The automatic display change  is stopped by means of short pressure on the SET button. The current display is maintained. The symbol is blanked. It can be reactivated by repeated short pressing of the SET button, until the symbol appears again.

### Switching off the display

The display will be switched off after 1 minute without pulses from the sender or if no button is pressed to spare the battery.

### Switching on the display

The display will be activated by pressing the SET button. All segments are shown briefly. Afterwards, the total kilometres are displayed.



### Display of total kilometres (odometer)

The total kilometres are shown briefly with *odo* in line 1 and the value in line 2.

### Input of the wheel diameter

The wheel diameter is preset at 320 mm (for Nevada II). It can only be changed after having inserted the battery. In line 1 *SEt* appears and in line 2 the wheel diameter is flashing briefly. By pressing the SET button, you can increase this value. By pressing it for a longer period of time, you can change the adjustment speed. Complete the input at the desired value. When changing to the odometer display, this value will be accepted.

### Kilometres or miles setting

The electronics is preset to kilometres. This means that all values are shown in kilometres. The divided circle  represents the current setting. You can only change it to miles after having inserted the batteries. Press the SET button, when all segments are displayed. Press the SET button again, while *km* is flashing. The symbol *m* is displayed for miles setting. Line 1 shows *SEt* and in line 2 the wheel diameter is flashing briefly, now set in *Inch*. By pressing the SET button, you can increase the value. By pressing it for a longer period of time, you can change the adjustment speed. Complete the input at the desired value. When changing to the odometer display, this value will be accepted. The divided circle represents .

### Deleting the display

By pressing the display for a longer period of time, the display is restarted.

### Battery voltage

The electronics recognises low battery voltage and displays it by means of *LOBatt*. You should change the batteries not later than at this moment. Low battery voltage in the sender is not recognised. If pulses are not transmitted anymore during driving, check the battery of the sender.

### Malfunctions

Take the batteries out in case of strange action of the training computer, check the battery voltage and put the batteries in again.

**Veillez lire attentivement ces instructions avant le montage et la première utilisation. Vous y trouverez des indications importantes pour votre sécurité, ainsi que pour l'utilisation et la maintenance de ce produit KETTLER. Conservez soigneusement ces instructions pour votre information et/ou pour les travaux de maintenance ou les commandes de pièces de rechange.**

Ce produit KETTLER a été conçu conformément à l'état actuel des prescriptions de sécurité et fabriquée sous une surveillance constante de la qualité. Les connaissances acquises dans ce contexte sont utilisées lors de notre travail de développement. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de la technique et de la stylistique, afin de pouvoir toujours proposer à nos clients des produits de qualité optimale. Au cas où vous auriez malgré tout une raison de faire des réclamations, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

### Pour votre sécurité

- **Attention:** Ne laissez l'enfant jouer que sous la surveillance d'adultes. L'utilisation du véhicule est autorisée seulement pour une personne (à l'exception d'un siège tandem). N'utilisez pas le véhicule aux abords de pentes, d'escaliers, de routes, d'installations ferroviaires, de cours d'eau, etc. Pour utiliser le véhicule, il faut porter des chaussures solides et fermées. Nous conseillons également le port de vêtements de protection appropriés et d'un casque de sécurité.
- L'utilisation n'est autorisée que dans le domaine privé (ne pas d'utilisation commerciale ou public).
- Le kart peut être utilisé par les personnes dont le poids maximum ne dépasse pas 75 kg.
- Ce véhicule ne peut être utilisé que dans le but pour lequel il a été construit, c'est-à-dire en tant que véhicule de jeu dont l'utilisation est prévue pour une seule personne. Toute autre utilisation n'est pas permise et pourrait être dangereuse. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable des dommages causés à la suite d'une utilisation dans un but autre que celui prévu.
- Des éléments de construction endommagés peuvent mettre en danger la sécurité des utilisateurs et nuire à la durabilité du véhicule. Vérifiez régulièrement et à de courts intervalles, en fonction de l'utilisation, si tous les éléments de construction sont en bon état et si certains assemblages ne sont pas desserrés (vis, cavaliers, etc.)
- Tout élément de construction endommagé ou usé doit être immédiatement remplacé. Le véhicule doit alors être retiré de la circulation jusqu'à sa remise en état. En cas de besoin, veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine de la société KETTLER.
- Tous les véhicules de KETTLER conformément à la norme EN 71-1/3 (Norme européenne de la sécurité des jouets).
- Toute réparation incorrecte ou modification de construction (démontage de pièces d'origine, construction de pièces non autorisées, etc.) peut mettre en danger la sécurité de l'utilisateur et nuire à la durabilité du véhicule.

- Avant la mise en circulation du véhicule, assurez-vous si l'assemblage a été exécuté correctement et contrôlé par un adulte.
- Bien qu'une utilisation correcte et appropriée exclue pratiquement tout risque pour les enfants, ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance.
- S'agissant d'un véhicule de jeu, ce véhicule ne répond pas aux normes d'agrément pour la circulation sur la voie publique. Il ne peut donc pas circuler sur la voie publique.
- Veuillez considérer que l'utilisation de balances et jeux d'escalade, de tricycles, représente toujours un risque de chute, de renversement pour les utilisateurs.
- N'attachez pas le véhicule à un autre véhicule, à un appareil de sport ou à tout autre dispositif de tirage. Le véhicule pour enfant n'est pas conçu pour une grande vitesse.
- Veuillez considérer que les enfants souvent surestiment leurs capacités et ne sont pas en mesure de reconnaître les situations dangereuses. Suite à un besoin naturel de jouer et du fait du tempérament des enfants, des situations imprévisibles peuvent se produire, qui excluent la responsabilité du fabricant.
- Veillez à ce que le véhicule pour enfant soit uniquement utilisé dans un endroit ne représentant aucun danger.
- Le véhicule pour enfant est un jouet sans éclairage. Son utilisation dans l'obscurité est dangereuse.
- Conservez soigneusement les autocollants Deko non utilisés tout en les tenant éloignés des petits enfants. ATTENTION: Petites pièces avalables. Danger d'asphyxie.

## Maniement

- **Attention:** L'utilisateur devra adapter sa façon de conduire au terrain et à ses capacités personnelles. Le véhicule **peut basculer** si le conducteur prend des virages trop serrés à une vitesse excessive et en braquant le volant !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les raccords à vis et cavaliers ainsi que les dispositifs de sécurité correspondants sont en bonne position.
- A l'arrêt, serrer le frein de blocage du Kettcar (côté gauche à côté du siège) (voir mode d'emploi). En cas d'usure du frein, vous pouvez régler l'écart entre le frein et le pneu en agissant sur les contre-écrous (écart de  $\leq 5$  mm).
- Veuillez expliquer aux enfants comment utiliser le véhicule et les informer des risques possibles.
- Veuillez considérer que pour les appareils sans roue libre, les pédales tournent aussi lorsque l'appareil est poussé ou lorsqu'il roule.
- Pour les modèles à hauteur variable, veuillez ajuster le véhicule à la taille de votre enfant.
- N'utilisez pas le véhicule pour transporter des objets.
- Pour le nettoyage et l'entretien de la trottinette, utilisez des produits respectueux de l'environnement, en aucun cas des produits corrosifs ou caustiques.
- Mettez quelques gouttes d'huile sur les coussinets du guidon et des roues tous les trois mois.
- Pour les modèles à pneus : en laissant les véhicules à pneu sur un sol composé de

matières à base de solvants ou étant collé avec des solvants (par exemple, PVC), une réaction chimique avec le produit naturel «caoutchouc» peut provoquer la formation de taches. En cas de doute, mettez une protection sous les roues. Veillez à la bonne pression des pneus (1,5 bars); les pneus insuffisamment gonflés s'usent plus rapidement et ne permettent pas de rouler aussi facilement.

## Instructions de montage

- Le montage doit être effectué avec soin par une personne adulte. Consultez attentivement ces instructions de montage avant de commencer les travaux de montage proprement dits. Les différentes étapes sont également expliquées par des symboles sur les illustrations successives. Respectez exactement les étapes de montage indiquées, afin qu'une utilisation et un fonctionnement sûrs de la trottinette soient assurés.
- N'oubliez pas que toute utilisation d'outils et toute activité artisanale présente **toujours** des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!
- Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un **risque d'ébouffement** pour les enfants!
- D'abord, assemblez toutes les parties sans serrer les vis et contrôlez leur bonne mise en place. Serrez à la main les écrous indesserrables jusqu'à perception de la résistance. Ensuite, **serrez-les à fond contre la résistance (sûreté de serrage) à l'aide d'une clé**. Après cet étape de montage, contrôlez le serrage de tous les assemblages à vis. **Attention:** des écrous de sûreté desserrés ne peuvent pas être réutilisés (**destruction de la sûreté de serrage**) et sont à remplacer.
- Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement comme emballage de transport. Il **ne** faut effectuer des retours de marchandises **qu'**après accord préalable et dans un emballage (intérieur) sûr pour le transport, si possible dans son carton original. Il est important d'établir une description de défaut détaillée / déclaration de dommages!
- Nous nous réservons le droit de monter certains composants (tels que les bouchons des tubes), et ce, pour des raisons techniques.
- En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée a quantité nécessaire ainsi que le numéro de série de l'appareil.

**Exemple:** no. d'art. 08876-700/no. de pièce de rechange 13100000 /1 pièce/ numéro de série...

**Important:** les pièces de rechange visser sont toujours facturées et livrées sans matériel de vissage. Si vous avez besoin du matériel de vissage correspondant, ceci doit être indiqué par le supplément «avec matériel de vissage» lors de la commande des pièces de rechange.

**KETTLER France · 5, Rue du Château · Lutzelhouse · F-67133 Schirmeck Cédex**

**KETTLER Benelux B.V. · Filiaal België · Brandekensweg 9 · B-2627 Schelle**

**Trisport AG · Im Bösch 67 · CH-6331 Hünenberg**

**<http://www.kettler.de>**

## Affichages / Fonctions et commande du tachymètre Kettcar



## Affichages

Tachymètre ou  
animations

Ligne 1 :  
vitesse actuelle

Ligne 2 :  
affichage



de la vitesse maximale  
de la vitesse moyenne  
de la durée du trajet  
de la distance du trajet  
de la distance totale (odomètre)  
circulation de l'affichage active

de la vitesse maximale  
de la vitesse moyenne  
de la durée du trajet  
de la distance du trajet  
de la distance totale (odomètre)  
circulation de l'affichage active

## Mise en service de l'émetteur et du tachymètre

## Pour la transmission de l'identifiant de l'émetteur au tachymètre (programmation)

Mettez les piles jointes dans le compartiment de piles. Parcourez une distance de quelques mètres. L'émetteur transmet son identifiant et le récepteur du tachymètre les enregistre. Après un changement des piles, cette programmation doit être répétée.


## Affichage pendant le trajet

Les éléments du tachymètre affichent de différentes animations. Sous km/h dans la ligne 1, la vitesse actuelle est affichée. En mode de circulation de l'affichage, la vitesse maximale, la vitesse moyenne, la durée du trajet et la distance du trajet sont affichées dans la ligne 2. Les éléments du tachymètre affichent de différentes animations.




## Fonctions

### Passage du mode d'animation en mode de tachymètre

Appuyez sur la touche SET  pendant un certain temps. Les segments représentent un tachymètre.

### Désactivation de l'écran

La circulation automatique de l'affichage  est arrêtée en appuyant brièvement sur la touche SET. L'affichage actuel est conservé. Le Symbole disparaît. En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche SET jusqu'à la réapparition du symbole, ce mode est réactivé.

### Désactivation de l'écran

Pour ménager les piles, l'écran est désactivé après 1 minute pendant laquelle aucune impulsions de l'émetteur n'a été reçue ou pendant laquelle aucune touche n'a été actionnée.

### Activation de l'écran

L'écran est activé en appuyant sur la touche SET. Brièvement, tous les signaux sont affichés. Après, le nombre total de kilomètres est affiché.



### Affichage du kilométrage total (odomètre)

Le kilométrage total est affiché par l'abréviation « odo » dans la ligne 1, suivie de la valeur dans la ligne 2.

### Saisie du diamètre de la roue

Le diamètre de la roue est pré-réglé sur 320 mm (pour Nevada II). La modification n'est possible qu'après la pose de la pile. Dans la ligne 1, SET est affiché et dans la ligne 2, le diamètre de la roue est affiché et clignote brièvement. La touche SET vous permet d'augmenter cette valeur. En y appuyant longtemps, la vitesse de changement est modifiée. Terminez la saisie à la valeur souhaitée. En passant à l'affichage de l'odomètre, cette valeur est reprise.

### Réglage de kilomètres ou de miles

L'électronique est pré-réglée sur kilomètres. Cela signifie que toutes les valeurs sont affichées en kilomètres. Dans le demi-cercle , le réglage actuel est affiché. Une modification de ce réglage n'est possible qu'après la pose de la pile. Dès que tous les segments sont affichés, appuyez sur la touche SET. Lorsque Km clignote, appuyez à nouveau sur la touche SET. M sera affiché pour le réglage de miles. Dans la ligne 1, SET est affiché et dans la ligne 2, le diamètre de la roue est maintenant affiché en pouces et clignote brièvement. La touche SET vous permet d'augmenter cette valeur. En y appuyant longtemps, la vitesse de changement est modifiée. Terminez la saisie à la valeur souhaitée. En passant à l'affichage de l'odomètre, cette valeur est reprise. Dans le demi-cercle,  est affiché.

### Réinitialiser l'écran

En appuyant sur l'écran pendant un certain temps, l'écran est redémarré.

### Tension de la pile

L'électronique détecte une tension trop faible de la pile et signale cet état en affichant LOBatt. Nous vous recommandons de remplacer les piles au plus tard à ce moment. Une faible tension de la pile de l'émetteur n'est pas détectée. S'il n'y a plus de transmission d'impulsions pendant le déplacement, veuillez contrôler la pile de l'émetteur.

### Perturbations

En cas de comportements étranges de l'ordinateur d'entraînement, sortez les piles, vérifiez leur tension et remettez-les.

**Lees deze handleiding vóór montage en vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. U krijgt waardevolle adviezen voor uw veiligheid alsmede voor het gebruik en het onderhoud van dit KETTLER product. Bewaar deze handleiding voor informatie, onderhoudswerkzaamheden en voor het bestellen van onderdelen**

Dit KETTLER product werd volgens de laatste veiligheidseisen geconstrueerd en wordt voortdurend op kwaliteit gecontroleerd. De hieruit opgedane ervaringen komen de ontwikkeling van onze producten ten goede. Om deze reden behouden wij ons het recht voor wijzigingen in techniek of design aan te brengen, om onze klanten voortdurend een optimale productkwaliteit te kunnen bieden. Mocht u desondanks klachten hebben, dan gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.

## Voor uw veiligheid

- Let op: houd toezicht tijdens het spelen (volwassene). Het gebruik is slechts toegestaan voor één (1) persoon (behalve bij de tandemzitting). Gebruik het voertuig niet in de buurt van hellingen, trappen, straten, spoorweglijnen, water, etc. Draag tijdens het gebruik stevige schoenen. Wij adviseren het dragen van geschikte beschermkleding en veiligheidshelm.
- Dit speelgoed is uitsluitend ontworpen voor privé gebruik (niet voor commercieel of openbaar gebruik).
- De Kettcar is geschikt voor gebruik door personen met een maximaal lichaamsgewicht van 75 kg.
- Dit voertuig mag alleen voor zijn geëigende doeleinden gebruikt worden, d.w.z. als speelgoed te gebruiken door één (1) persoon. Elk ander gebruik is niet toegestaan en mogelijk gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door ondoelmatig gebruik.
- Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen en de levensduur van het voertuig beïnvloeden. Controleer daarom in korte intervallen, naargelang het gebruik, regelmatig alle onderdelen op mogelijke schade en losse verbindingen (schroeven, steekverbindingen, etc.).
- Beschadigde of versleten onderdelen dienen direct vervangen te worden, gebruik het voertuig niet totdat de reparatie doorgevoerd is. Er kunnen anders onvoorziene beschadigingen / gevaren ontstaan. Gebruik indien nodig uitsluitend originele KETTLER-onderdelen!
- Alle KETTLER kindervoertuigen voldoen aan de EN 71-1/3 (europa-norm "veiligheid van speelgoed").
- Door ondeskundige reparaties en bouwtechnische wijzigingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet geoorloofde delen, etc.) kan gevaar voor de gebruiker ontstaan of de levensduur van het product beïnvloed worden.
- Vergewis u ervan dat er pas met het voertuig gespeeld wordt, nadat de montage naar behoren door een volwassen persoon uitgevoerd en gecontroleerd is.
- Hoewel bij doelmatig gebruik van het voertuig gevaren voor kinderen grotendeels uitgesloten zijn, dient u tijdens het spelen toch toezicht te houden.

- Omdat het voertuig een speeltoestel is, voldoet het niet aan de bepalingen voor het openbare straatverkeer en mag daarom ook niet aan het verkeer deelnemen.
- Bedenk dat bij het gebruik van schommels, klimrekken, driewielers e.d. voor de gebruiker altijd het gevaar van vallen, omslaan e.d. aanwezig is.
- Verbind het kindervoertuig niet met een ander voertuig, sportapparaat of andere trekvoorzieningen; het kindervoertuig is niet voor grotere snelheden ontworpen.
- Denk eraan, dat kinderen hun eigen vaardigheden en bepaalde (gevaarlijke) situaties vaak niet goed kunnen inschatten. Bedenk ook, dat ze door hun natuurlijke speelsheid en temperament in situaties terecht kunnen komen die niet te voorzien waren en die buiten de verantwoording van de fabrikant vallen.
- Zorg ervoor dat het kindervoertuig alleen in een gevarenvrije omgeving gebruikt wordt.
- Het kindervoertuig is een onverlicht speeltoestel. Gebruik in het donker is gevaarlijk.
- "Bewaar de niet gebruikte decostickers zorgvuldig en houd ze uit de buurt van kleine kinderen. LET OP: kleine delen kunnen ingeslikt worden. Verstikkingsgevaar!"

## Gebruik

- **Attentie:** De gebruiker dient zijn rijstijl altijd aan de plaatselijke omstandigheden en de persoonlijke vaardigheden aan te passen. Bij overdreven slingeren met te hoge snelheid en een gedraaid stuur kan men **omslaan!**
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat altijd alle schroef- en steekverbindingen alsmede de desbetreffende veiligheidsvoorzieningen op een correcte bevestiging.
- Bij het wegzetten kunt u de kettcar met de handrem (links naast de zitting) tegen wegrollen zekeren (zie gebruik). Met deze stelschroef kunt u bij slijtage ook de afstand tussen remplaat en band opnieuw instellen (afstand  $\leq 5$  mm).
- Leer kinderen het voertuig juist te gebruiken en wijs ze op mogelijke gevaren.
- Let erop, dat bij voertuigen zonder vrijloop de pedalen ook meedraaien als het apparaat geduwd of gerold wordt.
- Pas toestellen met verstelmogelijkheden a.u.b aan de lichaamslengte van uw kind aan.
- Transporteer geen voorwerpen met het voertuig.
- Gebruik voor het schoonmaken en het onderhoud milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende middelen.
- Smeer elke drie maanden de lagers van de wielen en het stuur met enige druppels olie.
- Bij modellen met luchtbanden: bij het wegzetten van speeltoestellen met luchtbanden op ondergronden die oplosmiddel bevatten of daarmee verlijmd zijn (bijv. PVC), bestaat het gevaar van vlekvorming door een chemische reactie met het natuurproduct caoutchouc. Leg bij twijfel afdek materiaal onder de wielen. Let op een goede bandendruk (1,5 bar); een te lage druk verhoogt de slijtage en maakt het rijden moeilijker!

## Montage

- De montage dient zorgvuldig door een volwassene te worden uitgevoerd. Lees voor montage eerst de handleiding zorgvuldig door. Bij de afbeeldingen is de montagevolgorde soms door letters aangegeven. Houdt u exact aan de montage-instructies,

zodat een veilig gebruik en een goed functioneren gewaarborgd is.

- Let erop dat er bij elk gebruik van gereedschap en bij handenarbeid altijd kans op blessure is. Werk daarom zorgvuldig en voorzichtig bij het monteren van het apparaat!
- Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat **verstikkingsgevaar!**
- Schroef eerst alle onderdelen losjes vast en controleer of ze op de juist plek zitten. Draai de borgmoeren met de hand vast tot u weerstand voelt, vervolgens **schroeft u ze met een sleutel tegen de weerstand in (klemborg) goed vast**. Controleer na elke montagestap of de schroefverbindingen goed vast zitten. **Pas op:** borgmoeren die weer los zijn gegaan zijn onbruikbaar (de klemborg is vernield) en moet door een nieuwe vervangen worden.
- Bewaar de originele verpakking, zodat u deze later indien nodig als transportverpakking kunt gebruiken. Retourgoederen mogen **uitsluitend** na afspraak opgestuurd worden in een voor transport deugdelijke (binnen) verpakking. Bij voorkeur de originele doos. Stuur een goede, gedetailleerde beschrijving van de fout / schade mee!
- Om productietechnische redenen behouden wij ons het recht voor sommige delen (bijvoorbeeld buisstoppen) vóór te monteren.
- Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer, aan.

**Bestelvoorbeeld:** artikelnr. 08876-700 / onderdeelnr. 13100000 /1stuks /serienummer..... **Belangrijk:** Vast te schroeven onderdelen worden in principe zonder schroefmateriaal berekend en geleverd. Indien er behoefte aan dit schroefmateriaal bestaat, dan kan dit door de toevoeging „**met schroefmateriaal**“ bij de bestelling worden vermeld.

**KETTLER Benelux B.V. · Indumastraat18 · NL-5753 RJ Deurne**

**KETTLER Benelux B.V. Filiaal België · Brandekensweg 9 · B-2627 Schelle**

**<http://www.kettler.de>**

## Funcies en bediening van de kettcar kilometerteller



### Weergave

Kilometerteller of animatie

Regel 1  
Actuele snelheid

Regel 2  
Weergave van:



- Maximale snelheid
- Gemiddelde snelheid
- Rijtijd
- Afstand
- Totaal aantal kilometers (odometer)
- Weergawewisseling actief

### In gebruik nemen van zender en kilometerteller Overdracht van de zenderherkenning naar de kilometerteller (instrueren)


Plaats de bijgeleverde batterijen in het batterijvak van de zender en de kilometerteller. Rij nu enkele meters. De zender stuurt een herkenningssignaal en de ontvanger in de kilometerteller slaat deze op. Na verwisseling van de batterijen dient het instrueren van de kilometerteller opnieuw uitgevoerd te worden.

### Weergave tijdens het rijden


De kilometertellervelden tonen diverse animaties. In regel 1 onder km/h wordt de actuele snelheid weergegeven. In regel 2 worden afwisselend de waarden voor maximale snelheid, gemiddelde snelheid, rijtijd en afstand weergegeven. De kilometertellervelden tonen diverse animaties.

## Functies

### Wisseling van animatie- naar kilometertellerwerking.

Druk de SET-toets  langer in. De segmenten geven een kilometerteller weer.

### Weergavewisseling

De automatische weergavewisseling  wordt door een korte druk op de SET-toets gestopt. Het actuele veld blijft behouden. Het symbool verdwijnt. Door meermaals kort op de SET-toets te drukken, tot het symbool weer verschijnt, wordt het weer actief.

### Uitschakelen van de weergave

De weergave wordt om batterijen te sparen na 1 minuut, zonder impulsen van de zender of als er geen toets ingedrukt wordt, uitgeschakeld.

### Inschakelen van de weergave

De weergave wordt door indrukken van de SET-toets geactiveerd. Alle velden worden kort getoond. Daarna wordt het totaal aantal kilometers getoond.



### Weergave van totaal aantal kilometers (odometer)

Het totaal aantal kilometers wordt kort met *odo* in regel 1 en de waarde in regel 2 weergegeven.

### Programmering van de wieldiameter

De wieldiameter is met 320 mm (voor Nevada II) voorgeprogrammeerd. Een wijziging kunt u na het plaatsen van de batterijen doorvoeren. In regel 1 verschijnt *set* en in regel 2 wordt de wieldiameter kort knipperend getoond. Met de SET-toets kunt u de waarde verhogen. Langer indrukken van de toets resulteert in een wijziging van de verstelsnelheid. Sluit de programmering van de gewenste waarde af. Bij wisseling naar het odometerveld wordt deze waarde overgenomen.

### Kilometer- of mijlinstelling

De elektronica is met kilometers voorgeprogrammeerd. Dat betekent dat alle waardes in kilometers weergegeven worden. In de halve cirkel  wordt de actuele instelling getoond. Een wijziging naar mijlen kunt u na het plaatsen van de batterijen doorvoeren. Als alle velden getoond worden, druk dan op de SET-toets. Terwijl *Km* knippert, nogmaals op de SET-toets drukken. In het veld komt dan *M* voor de mijlinstelling te staan. Regel 1 toont *Set* en in regel 2 wordt kort knipperend de wieldiameter in inch weergegeven. Met de SET-toets kunt u de waarde verhogen. Langer indrukken resulteert in een wijziging van de verstelsnelheid. Sluit de programmering bij de gewenste waarde af. Bij het wisselen naar het odometerveld wordt de waarde overgenomen.  halve cirkel staat.....

### Wissen van de weergave

Door langer indrukken van de SET-toets wordt het veld opnieuw gestart.

### Batterijspanning

De elektronica herkent een te zwakke batterijspanning en geeft dit met *LoBatt* weer. U dient dan de batterijen te verwisselen. Een zwakke batterijspanning in de zender wordt niet herkend. Mocht het voorkomen dat er bij het rijden géén impulsen meer verzonden worden, controleer dan de batterij van de zender.

### Storingen

Bij merkwaardig gedrag van de trainingscomputer de batterijen verwijderen, de batterijspanning controleren en de batterijen weer terugplaatsen.

**Por favor, léa este manual detenidamente antes de iniciar el montaje y antes del primer uso. Este manual contiene avisos importantes relacionados con su seguridad así como instrucciones para la aplicación y el mantenimiento de este producto de KETTLER. Mantenga este manual a su alcance, para su propia información, para los trabajos de mantenimiento y para los pedidos de recambios.**

Este producto de KETTLER ha sido construido conforme al último nivel de las normas de seguridad y bajo un permanente control de calidad. Los conocimientos adquiridos fueron aprovechados para nuestro desarrollo. Por lo expuesto, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas y constructivas a fin de poder ofrecer a nuestros clientes un producto de óptima calidad. Si a pesar de ello existen motivos de reclamación, diríjase por favor a su proveedor

## Seguridad

- **Atención:** Los niños deben ser supervisados por una persona adulta cuando juegan con el aparato. El uso del aparato sólo se permite para una persona (excepto en el caso de aparatos con silla tándem). No use el aparato cerca de declives, escaleras, calles, instalaciones de estación de ferrocarril, agua, etc. Durante el uso del aparato se tienen que llevar zapatos cerrados. Le recomendamos llevar vestidos que protejan adecuadamente y casco de seguridad.
- Este aparato de juego sólo está concebido para el uso privado (el uso comercial o público está prohibido).
- El Kettcar se adecua para ser usado por personas con un peso máximo de hasta 75 kg.
- Este vehículo sólo se debe usar para su fin determinado, es decir, como juguete, y sólo debe ser usado por una (1) persona. Cualquier otro uso está prohibido y podrá ser peligroso. El productor no se hará responsable de posibles daños que se hayan producido a causa de un uso no adecuado.
- Las piezas estropeadas del aparato podrán poner en peligro al usuario y afectar al tiempo de vida del vehículo. Controle todas las piezas en plazos cortos, según el uso, y con regularidad compruebe si hay daños o conexiones sueltas (tornillos, conexiones tipo macho y hembra, etc.)
- Las piezas estropeadas o desgastadas se deben cambiar inmediatamente y el vehículo no se debe usar hasta que sea reparado. En el caso de necesidad sólo use piezas de recambio originales de la marca KETTLER.
- Todos los vehículos de la marca KETTLER cumplen la norma europea EN 71-1/3 ("Seguridad de los juguetes").
- Las reparaciones inadecuadas o modificaciones estructurales (desmontaje de piezas originales, montaje de piezas no autorizadas, etc.) podrían provocar peligro para el usuario o afectar el tiempo de vida del producto.
- Asegúrese de que no se juegue con el vehículo antes de que una persona adulta haya efectuado y controlado adecuadamente el montaje.
- Aunque el uso adecuado del vehículo no es peligroso para los niños, los debería supervisar un adulto cuando juegan con el aparato.

- Como el vehículo es un aparato de juego, no corresponde a las normas de admisión al tráfico público y por este motivo no debe circular por calles.
- Tome en consideración que siempre existe el peligro de caer, bascular, etc. usando columpios, andamios, triciclos, etc.
- No conecte el vehículo con otros vehículos, aparatos de deporte u otros tractores; el vehículo no está concebido para alcanzar altas velocidades.
- Tome en cuenta que muchas veces los niños todavía no pueden valorar debidamente sus capacidades y ciertas situaciones (peligrosas). Observe también que el deseo natural de jugar y el temperamento de los niños pueden provocar situaciones imprevisibles que excluyan una responsabilidad por parte del productor.
- Asegúrese de que el vehículo para niños sólo se use en zonas sin peligros.
- El vehículo es un aparato de juego sin alumbrado. El uso de noche es peligroso.
- Guarde cuidadosamente los adhesivos Deko no utilizados, manteniéndolos alejados de los niños de corta edad. ATENCIÓN: Los elementos pequeños son susceptibles de ser tragados. Peligro de asfixia.

## Manejo

- **Atención:** El usuario debe adaptar su estilo de conducción a las condiciones locales y a sus capacidades personales. ¡Si se circula por una curva a velocidad excesiva y el volante girado a tope, existe el **riesgo de volcarse!**
- Antes de usar el aparato asegúrese siempre de que todas las conexiones de tornillo y de tipo macho y hembra y todas las instalaciones de seguridad estén puestas correctamente.
- Para estacionar el Kettcar, debe asegurarlo con freno de estacionamiento (a la izquierda, al lado del asiento) para que no salga rodando. Con las contratueras también puede reajustar la distancia entre freno y llantas (distancia  $\leq 5$  mm.)
- Enseñe a los niños el uso correcto del vehículo y hágales observar eventuales peligros.
- Observe que en el caso de aparatos sin rueda libre los pedales también circulan si sólo se empuja o hace rodar el vehículo.
- En el caso de que el aparato disponga de una posibilidad de ajuste hay que adaptarlo a la altura del niño.
- No transporte objetos con el vehículo.
- Para la limpieza del producto, utilice exclusivamente productos respetuosos con el medio ambiente. No utilice en ningún caso productos corrosivos o cáusticos.
- Aplique cada tres meses unas gotas de aceite en los cojinetes de la dirección y de las ruedas
- En el caso de modelos con neumáticos: Si los juguetes con neumáticos se ponen en suelos con materiales disolventes o que se han pegado con estos materiales (p. ej. PVC) existe el peligro de manchas por una reacción química con el producto natural, la goma elástica. En caso de duda ponga un material protector debajo de los neumáticos. Asegúrese de que la presión de las ruedas sea correcta (1,5 bar); una presión demasiado baja aumenta el desgaste y dificulta el uso.

## Instrucciones de montaje

- El montaje debe ser cuidadosamente llevado a cabo por una persona adulta. Lea



detenidamente las presentes instrucciones antes de comenzar con los trabajos de montaje propiamente dichos. El orden de los pasos a seguir se explica mediante letras en las diferentes ilustraciones. Respete exactamente las etapas de montaje indicadas. Sólo así quedará asegurada la utilización y el funcionamiento correctos del aparato.

- Recuerde que todo trabajo artesanal con herramientas comporta **siempre** la posibilidad de sufrir heridas. ¡Trabaje con cuidado y prudencia durante el montaje del aparato!
- Asegúrese de que la zona de trabajo está libre de riesgos. Guarde las herramientas en su sitio y deseche el material de embalaje de manera que no pueda representar un riesgo. ¡Las láminas y las bolsas de plástico pueden **asfixiar a un niño!**
- Primero, ensamble todas las piezas sin apretar los tornillos y controle si están correctamente colocadas. Apriete primero las tuercas a mano hasta que ofrezcan cierta resistencia. Una vez terminada esta etapa del montaje, **apriete los tornillos a fondo contra la resistencia (dispositivo de seguridad contra el aflojamiento) mediante una llave**. A continuación, controle todas las conexiones atornilladas. **Atención:** una vez se hayan aflojado las tuercas de seguridad, éstas no podrán volver a ser utilizadas **(el dispositivo de seguridad contra el aflojamiento ha sido destruido)**. Reemplácelas por tuercas nuevas.
- Conserve el embalaje original para un eventual transporte ulterior del aparato. Las devoluciones de mercancía **solamente** son posibles previo acuerdo y con embalaje (interior) apto y seguro para el transporte, en lo posible en la caja original. Importante: ¡Descripción detallada del error / aviso de daños!
- Por razones técnicas, nos reservamos el derecho a efectuar el premontaje de ciertos componentes (p. ej. tapas para los tubos).
- Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas así como el número de serie del aparato.

**Ejemplo:** N° del artículo: 08876-700 / N° de la pieza de recambio: 13100000 / 1 pieza / N° de serie del aparato:...

**Importante:** Las piezas de recambio que se deben atornillar siempre se suministran y facturan sin tornillos. Si necesita los tornillos correspondientes, indíquelo en el suplemento "con tornillos" cuando haga el pedido.

<http://www.kettler.de>

## Indicaciones / funciones y manejo del tacógrafo para cars



### Indicaciones

Tacógrafo o animaciones

Línea 1  
Velocidad actual

Línea 2  
Indicación para:



Velocidad máxima

Velocidad media

Tiempo de conducción

Recorrido

Recorrido total (odómetro)

Cambio de la indicación activado

### Puesta en servicio del emisor y del tacógrafo

#### Transmisión de la identificación del emisor al tacógrafo (aprendizaje)

Inserte las baterías adjuntas en el compartimento de baterías del emisor y del tacógrafo. Conduzca unos metros. El emisor envía su identificación y el receptor del tacógrafo la memoriza. Después de cambiar las baterías, hay que volver a realizar el aprendizaje.

### Indicación durante la conducción


Los elementos del tacógrafo presentan distintas animaciones. En la línea 1 debajo de km/h se indica la velocidad actual. En la línea 2 se presentan alternativamente los valores de la velocidad máxima, velocidad media, tiempo de conducción y recorrido. Los elementos del tacógrafo presentan distintas animaciones.

## Funciones

### Cambio de la función de animación a la función de tacógrafo

Presione el pulsador SET  prolongadamente. Los segmentos presentan un tacógrafo.

### Cambio de la indicación

El cambio automático de la indicación  se detiene presionando brevemente el pulsador SET. Se conserva la indicación actual. El símbolo desaparece. Presionando varias veces brevemente el pulsador SET hasta que vuelva a aparecer el símbolo, se activará otra vez.

### Desconexión de la indicación

Para proteger las baterías, la indicación es desconectada después de un minuto sin recibir impulsos del emisor o sin presionar pulsadores.

### Conexión de la indicación

La indicación se activa presionando el pulsador SET. Todos los segmentos son visualizados brevemente. A continuación se visualiza el total de kilómetros.



### Indicación del total de kilómetros (odómetro)

Los kilómetros totales son indicados brevemente con 0 en la línea 1, y el valor en la línea 2.

### Introducción del diámetro de la rueda

El diámetro de la rueda está preajustado a 320 mm (para Nevada II). Solamente podrá efectuar un cambio después de introducir la batería. En la línea 1 aparece SET y en la línea 2 aparece destellando brevemente el diámetro de la rueda. Con el pulsador SET podrá aumentar el valor. Una pulsación prolongada modificará la velocidad ajustable. Finalice la introducción con el valor deseado. Al cambiar a la indicación del odómetro, éste será adoptado.

### Ajuste de kilómetro o millas

El sistema electrónico está preconfigurado a kilómetros. Esto significa que todos los valores se indicarán en kilómetros. El círculo graduado  presenta la configuración actual. Solamente podrá cambiar a millas después de introducir la batería. Cuando se visualicen todos los segmentos, presione el pulsador SET. Mientras destella Km presione nuevamente el pulsador SET. Aparece m para la configuración de millas. En la línea 1 figura SET y en la línea 2 aparece el diámetro de la rueda destellando brevemente ahora en Inch. Con el pulsador SET podrá aumentar el valor. Una pulsación prolongada modificará la velocidad ajustable. Finalice la introducción con el valor deseado. Al cambiar a la indicación del odómetro, éste será adoptado. El círculo graduado presentará .

### Borrar la indicación

Presionando prolongadamente la indicación, ésta será reinicializada.

### Tensión de la batería

El sistema electrónico detecta una tensión de batería demasiado baja y la indica con LOBatt. Como máximo en este momento deberá reemplazar las baterías. Una tensión baja de las baterías en el emisor no se detecta. Cuando ya no se transmitan impulsos al conducir, compruebe la batería del emisor.

### Averías

En caso de un comportamiento extraño del ordenador de entrenamiento, extraiga las baterías, compruebe su tensión y vuelva a introducirlas.

**Leggete le presenti istruzioni prima del montaggio e del primo utilizzo. Vi troverete importanti avvertenze relative alla sicurezza nonché all'impiego ed alla manutenzione di questo prodotto KETTLER. Conservate le presenti istruzioni a titolo informativo ovvero per lavori di manutenzione o per l'ordinazione di ricambio.**

Questo prodotto KETTLER è stato costruito secondo lo stato attuale delle prescrizioni di sicurezza in osservanza di un continuo controllo della qualità. Facciamo affluire nella nostra progettazione produzione le cognizioni acquisite da tali attività di controllo. Per questo motivo ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di progettazione per essere in grado di offrire ai nostri clienti sempre una qualità ottimale del prodotto. Qualora dovessero presentarsi circostanze che diano adito a reclami, vi preghiamo di rivolgerci al vostro concessionario.

## Sicurezza

- **Attenzione:** sorvegliate il giocattolo durante il suo funzionamento (da parte di un adulto). L'utilizzo è consentito a una sola persona (tranne nel caso sia presente un sedile doppio). Non utilizzate il veicolo nelle vicinanze di forti discese, scale, strade, ferrovie, corsi d'acqua, ecc. Durante l'utilizzo si devono indossare scarpe chiuse. Consigliamo di indossare abbigliamento protettivo e il casco.
- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso in ambito privato (l'uso commerciale o pubblico non è permesso).
- Il Kettcar è adatto per essere utilizzato da persone con un peso corporeo non superiore a 75 kg.
- Questo veicolo può essere utilizzato soltanto per lo scopo per il quale è stato ideato, cioè per l'utilizzo come giocattolo da parte di una sola (1) persona. Ogni altro tipo di uso non è consentito e può essere pericoloso. Non si può ritenere responsabile il produttore per danni derivati da un uso improprio.
- Eventuali componenti danneggiate possono mettere in pericolo la sicurezza dell'utente e pregiudicare la durata del veicolo. Effettuate regolarmente e a brevi intervalli di tempo controlli di tutte le componenti, in modo da evitare possibili danni e controllate che i collegamenti siano ben saldi (viti, avvitamenti, ecc).
- Le componenti usurate o danneggiate devono essere immediatamente sostituite e, per effettuarne la corretta riparazione, non si deve utilizzare momentaneamente il veicolo. Potrebbero insorgere danni e pericoli imprevisti. In caso di necessità, utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali della KETTLER.
- Tutti i veicoli per bambini della KETTLER sono conformi alla norma EN 71-1/3 (norma europea sulla "sicurezza dei giocattoli").
- Effettuando riparazioni non corrette e modifiche strutturali (smontaggio di parti originali, costruzione di parti non conformi, ecc.) possono insorgere dei pericoli per l'utente oppure può venire pregiudicata la durata del prodotto.
- Assicuratevi che il veicolo giocattolo venga utilizzato soltanto quando è stato effettuato correttamente il montaggio ed è stato controllato da una persona adulta.
- Sebbene impiegando correttamente il veicolo, siano da escludere pericoli per i bambini, si raccomanda comunque sempre di sorvegliare il giocattolo.

- Siccome il veicolo è un giocattolo, non è conform alle direttive per la circolazione sulle strade pubbliche e quindi non può circolare sulle stess.
- Ricordate sempre che, utilizzando altalene, griglie per arrampicarsi, tricicli e simili, sussiste sempre il pericolo di una caduta, un ribaltamento, ecc. per l'utente.
- Non collegate il veicolo con altri veicoli, attrezzi sportivi o attrezzi trainanti; il veicolo per bambini non è stato concepito per funzionare a velocità elevate.
- Ricordate sempre che i bambini spesso non sono in grado di stimare correttamente le proprie capacità e le situazioni di pericolo. Ricordate che il temperamento e il naturale spirito ludico dei bambini possono causare situazioni imprevedibili, che escludono una responsabilità da parte del produttore.
- Fate attenzione affinché il veicolo venga usato solo in un ambiente privo di pericoli.
- Il veicolo è un giocattolo senza illuminazione. Il suo uso al buio è pericoloso.
- Conservare scrupolosamente gli autoadesivi Deko non utilizzati e tenerli lontano dalla portata dei bambini più piccoli. ATTENZIONE: Piccoli elementi che possono essere ingoiati. Pericolo di soffocamento.

## Utilizzo

- **Attenzione:** l'utilizzatore deve adeguare sempre il suo modo di guida alle condizioni locali ed alle sue capacità individuali. Una guida in curva a velocità eccessive con volante completamente sterzato può comportare un **pericolo di ribaltamento!**
- Prima di ogni utilizzo, controllate sempre tutti i collegamenti a vite e ad innesto dell'apparecchio, nonché la corretta posizione di tutti i dispositivi di sicurezza.
- Il Kettcar va parcheggiato assicurandolo contro il rotolamento mediante il freno di stazionamento (situato a sinistra accanto al sedile – vedi Istruzioni per l'uso). Inoltre è possibile regolare mediante i controdadi la distanza tra il freno ed i pneumatici in caso di usura (distanza  $\leq 5$  mm).
- Istruite bene i bambini sul corretto uso del veicolo e avvertiteli sui possibili pericoli.
- Fate attenzione che negli apparecchi non dotati di ruota libera i pedali ruotano anche quando il veicolo viene spinto o si muove.
- Adattate il veicolo secondo l'altezza del bambino se l'apparecchio è regolabile.
- Non trasportate oggetti sul veicolo.
- Per la pulizia e la cura usate sostanze ecologiche e mai sostanze corrosive e aggressive.
- Ogni trimestre ingrassate con alcune gocce d'olio i cuscinetti dello sterzo e delle ruote.
- Veicoli con pneumatici: posando il veicolo con pneumatici su fondi che contengono sostanze solventi o sono incollati con tali materiali ( per esempio PVC ), esiste il pericolo che si formino delle macchie in seguito ad una reazione chimica con il prodotto naturale del caucciù. In caso di dubbi mettete sotto le ruote del materiale di protezione. Fate attenzione alla corretta pressione dei pneumatici (1,5 bar); una pressione troppo bassa aumenta usura e appesantisce la marcia!

## Avvertimenti per il montaggio

- Il montaggio deve essere eseguito con la massima attenzione da una persona adulta. Osservate nel dettaglio le istruzioni per il montaggio prima dell'inizio del lavoro vero e proprio. All'interno delle singole figure viene indicata la sequenza temporale del montaggio con lettere dell'alfabeto. In fase di montaggio attenetevi scrupolosamente ai passaggi indicati, affinché sia garantito un corretto e sicuro funzionamento.
- Fate attenzione che, maneggiando attrezzi e svolgendo attività manuali, esiste sempre il pericolo di possibili ferite. Perciò procedete al montaggio dell'apparecchio con attenzione e prudenza !
- Abbiate cura di operare in un ambiente di lavoro senza pericoli, per esempio non lasciate in giro attrezzi , disporre il materiale d'imballaggio in modo tale che non causi pericoli. Pellicole e sacchetti di plastica costituiscono un **pericolo di soffocamento** per i bambini!
- Dapprima avvitate tutti i pezzi sciolti e controllatene la posizione esatta. Serrate i dadi autofissanti con la mano fino a incontrare una certa resistenza poi serrateli per bene con una chiave , girandole contro la resistenza (serraggio di sicurezza) . Dopo il montaggio controllate che tutti gli avvitamenti siano ben saldi. Attenzione : i dadi di sicurezza che vengono svitati, sono inutilizzabili (rottura del serraggio di sicurezza) e devono essere sostituiti con nuovi.
- Conservate bene l'imballaggio originale dell'apparecchio per usarlo per eventuali trasporti successivi. La merce può essere rispedita al mittente **solo** dietro precedente accordo col medesimo, utilizzando un imballaggio adatto al trasporto e se possibile riutilizzando la confezione originale. È importante fornire una descrizione dettagliata del guasto o del danno!
- Per motivi tecnici di fabbricazione ci riserviamo di procedere al pre-montaggio di alcuni componenti del veicolo( per esempio i tappi dei tubi).
- Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio.

**Esempio di ordinazione:** n. art. 08876-700 /n. parte di ricambio 13100000/ 1 unit / numero di serie...

**Importante:** le parti di ricambio da avvitare vengono fatturate e fornite di principio senza materiali di avvitamento. Qualora si dovesse necessitare dell'apposito materiale di avvitamento, questo va indicato in occasione dell'ordinazione della parte di ricambio aggiungendo „con materiale di avvitamento“.

**KETTLER SRL · Strada Per Pontecurone 5 · I-15053 Castelnuovo Scriva (AL)**

<http://www.kettler.de>

**KETTLER SRL · Strada Per Pontecurone 5 · I-15053 Castelnuovo Scriva (AL)**

<http://www.kettler.de>

## Indicatori / Funzioni e impiego del tachigrafo Kettcar



## Indicatori

Tachigrafo o  
Animazioni

Riga 1  
velocità effettiva

Riga 2  
Indicatore di:



1  
2  
3  
4  
5  
6

velocità massima  
 velocità media  
 Tempo di marcia  
 Tragitto di marcia  
 Tragitto completo (odometro)  
 Cambio visualizzazione attivo

## Messa in funzione di trasmettitore e tachigrafo

## Trasmissione dell'identificazione del trasmettitore al tachigrafo (Apprendimento)

Inserire le batterie in dotazione nel vano portabatterie del trasmettitore e del tachigrafo. Percorrere alcuni metri. Il trasmettitore trasmette la sua identificazione e il ricevitore la memorizza nel tachigrafo. Alla sostituzione delle batterie occorre ripetere la procedura di apprendimento.

## Indicazione durante la marcia


Gli elementi del tachigrafo mostrano diverse animazioni. Nella riga 1 sotto km/h viene indicata la velocità effettiva. Nella riga 2 vengono riportati nel cambio di visualizzazione i valori di velocità massima, velocità media, tempo di marcia e tragitto percorso. Gli elementi mostrano diverse animazioni.

## Funzioni

### Passaggio da animazione a funzione tachigrafo

Premere a lungo il tasto SET . I segmenti mostrano un tachigrafo.

### Cambio visualizzazione

Il cambio automatico  viene interrotto premendo brevemente sul tasto SET. Rimane la visualizzazione corrente. Il simbolo scompare. Premendo brevemente più volte sul tasto SET, fino alla ri-comparsa del simbolo, viene attivato di nuovo.

### Spegnimento dell'indicatore

L'indicatore si spegne dopo un minuto se non riceve alcun impulso dal trasmettitore e non viene premuto alcun tasto, per non consumare le batterie..

### Accensione dell'indicatore

L'indicatore si accende premendo il tasto SET. Per breve tempo vengono visualizzati tutti i segmenti. Successivamente vengono visualizzati i chilometri totali.



### Indicazione chilometri totali (odometro)

I chilometri totali vengono visualizzati brevemente con odo nella riga 1 e con il valore nella riga 2.

### Indicazione diametro ruota

Il diametro ruota è pre-impostato su un valore di 320 mm (per il Nevada II). Una eventuale modifica è possibile solo dopo l'inserimento della batteria. Nella riga 1 compare Set, mentre nella riga 2 viene visualizzato brevemente, lampeggiante, il diametro ruota. Con il tasto SET è possibile aumentare il valore. Premendo più a lungo è possibile modificare la velocità d'impostazione. Terminare la digitazione col valore desiderato. Passando alla visualizzazione dell'odometro viene memorizzato questo valore.

### Impostazione chilometri-miglia

La centralina elettronica è impostata su chilometri. Questo significa che tutti i valori vengono indicati in chilometri. Il semicerchio  indica l'impostazione corrente. E' possibile passare alle miglia solo dopo l'inserimento della batteria. Quando vengono visualizzati tutti i segmenti, premere il tasto SET. Mentre lampeggia Km, premere di nuovo il tasto SET. Compare m ad indicazione dell'impostazione su miglia. La riga riporta SET mentre nella riga 2 compare brevemente, lampeggiante, il diametro ruota in pollici. Con il tasto SET è possibile aumentare il valore. Premendo più a lungo è possibile modificare la velocità d'impostazione. Terminare la digitazione col valore desiderato. Passando alla visualizzazione dell'odometro viene memorizzato questo valore. Il semicerchio riporta .

### Cancellazione dell'indicazione

Premendo a lungo sull'indicazione compare di nuovo l'indicatore.

### Tensione della batteria

La centralina elettronica rileva se la tensione della batteria è troppo scarsa e lo segnala visualizzando LOBatt. Procedere alla sostituzione delle batterie. Non viene invece rilevata una scarsa tensione del trasmettitore. Se durante la marcia non vengono più trasmessi degli impulsi, verificare la batteria del trasmettitore.

### Guasti

In caso di comportamento irregolare del computer togliere le batterie, verificare la tensione delle batterie e inserire di nuovo le batterie.



**Przed montażem i pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, używania i konserwacji produktu firmy KETTLER. Radzimy ją starannie przechowywać, aby również później możliwe było skorzystanie z zawartych w niej informacji dotyczących choćby konserwacji lub zamawiania części zamiennych.**

Niniejszy produkt firmy KETTLER został skonstruowany zgodnie z aktualnym stanem przepisów bezpieczeństwa i wyprodukowany pod stałym nadzorem jakości. Uzyskaną stąd wiedzę przekazujemy do naszego działu rozwoju. W związku z tym zastrzegamy sobie zmiany techniczne i we wzornictwie, służące zapewnieniu naszym klientom optymalnej jakości produktu. Gdyby mimo to były powody do zastrzeżeń, prosimy zwrócić się do sprzedawcy.

## Bezpieczeństwo

- Uwaga: Proszę nadzorować zabawę (przez osobę dorosłą). Pojazdu używać może jednocześnie tylko jedna osoba (za wyjątkiem pojazdów wyposażonych w siedzenie tandemowe). Nie należy używać pojazdu w pobliżu zbroczy, schodów, ulic, torowisk, wód itp. Używając pojazd należy nosić mocne obuwie. Zalecamy stosowanie odpowiedniej odzieży ochronnej oraz kasku ochronnego.
- Ta zabawka jest przeznaczona wyłącznie do prywatnego użytku (żaden przemysłowy albo publiczny użytek).
- Kettcar nadaje się do użytkowania przez osoby o maksymalnej masie ciała do 75 kg.
- Pojazd ten wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, to znaczy jako pojazd-zabawkę dla jednej (1) osoby. Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne i może być niebezpieczne. Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym stosowaniem.
- Uszkodzone części mogą zagrozić bezpieczeństwu użytkowników i skrócić okres użytkowania pojazdu. W krótkich odstępach czasu, adekwatnych do intensywności używania, należy przeprowadzać regularne kontrole wszystkich części konstrukcyjnych pod względem ewentualnych uszkodzeń i poluzowanych połączeń (śrub, połączeń wtykowych itp.).
- Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić, a pojazd aż do naprawy wycofać z użytku. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KETTLER.
- Wszystkie pojazdy dziecięce KETTLER odpowiadają europejskiej normie EN 71-1/3 („Bezpieczeństwo zabawek“).
- Nieprawidłowe naprawy lub zmiany konstrukcyjne (demontaż oryginalnych części, wbudowywanie niedopuszczonych części itp.) spowodować mogą zagrożenia dla użytkownika lub negatywnie wpłynąć na okres użytkowania produktu.
- Należy zapewnić, by zabawa pojazdem rozpoczęła się dopiero po dokonaniu przez dorosłą osobę prawidłowego montażu i kontroli.

- Mimo że przy prawidłowym stosowaniu pojazdu zagrożenia dla dzieci są w zasadzie wykluczone, to zabawę należy nadzorować.
- Pojazd jest zabawką, a więc nie odpowiada przepisom o dopuszczaniu do publicznego ruchu drogowego, i dlatego zakazane jest poruszanie się nim w ramach ruchu drogowego.
- Proszę pamiętać, że przy używaniu huśtawek, drabinek, trójkołowców itp. użytkownik zawsze narażony jest na niebezpieczeństwo spadnięcia, przewrócenia się itp.
- Nie łączyć pojazdu dziecięcego z innymi pojazdami, przyrządami sportowymi lub innymi urządzeniami pociągowymi; pojazd dziecięcy nie jest przeznaczony do poruszania się z dużą prędkością.
- Proszę pamiętać, że dzieci często nie potrafią prawidłowo ocenić własnych możliwości i określonych (niebezpiecznych) sytuacji. Należy też mieć na uwadze, że z naturalnej potrzeby zabawy oraz temperamentu dzieci wyniknąć mogą nieprzewidywalne sytuacje, wykluczające odpowiedzialność producenta.
- Proszę zatroszczyć się o to, by pojazd dziecięcy stosowany był tylko w bezpiecznym otoczeniu.
- Pojazd dziecięcy jest zabawką nieoświetloną. Stosowanie w ciemnościach jest niebezpieczne.
- Przechowuj troskliwie niewykorzystane nalepki dekoracyjne i trzymaj je zabezpieczone przed dziećmi. **UWAGA:** Są to drobne części, które można połknąć. Niebezpieczeństwo uduszenia

## Obsługa

- **Uwaga:** Użytkownik musi swój sposób jazdy zawsze dostosować do aktualnych warunków oraz osobistych umiejętności. Przy przesadnej jeździe na łukach z nadmierną prędkością i skręconym układem kierowniczym może zaistnieć niebezpieczeństwo wywrotki.
- Przed każdym użyciem pojazdu należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia pod względem prawidłowości osadzenia.
- Przy odstawianiu zabezpieczyć Kettcar hamulcem postojowym (z lewej strony obok siedzenia) przed stacaniem się (patrz manipulacje). Można także przy zużyciu przeciwnakrętkami od nowa ustawić odstęp między hamulcem, a oponą (odstęp ≤ 5 mm).
- Proszę poinstruować dzieci o zasadach prawidłowego używania pojazdu i zwrócić im uwagę na ewentualne niebezpieczeństwa.
- Należy pamiętać, że w przypadku pojazdów bez mechanizmu wolnego koła pedały zawsze kręcą się razem z kołami, także wtedy, gdy pojazd jest popychany lub się toczy.
- Pojazdy z możliwością regulacji należy dopasować do wzrostu dziecka.
- Pojazdu nie wolno używać do transportu przedmiotów.
- Do czyszczenia i konserwacji proszę stosować środki przyjazne dla środowiska, w żadnym razie nie używać środków agresywnych lub żrących.
- Co kwartał należy zapuszczać parę kropli oleju do tulei łożyskowych kierownicy i kół.
- Dotyczy modeli wyposażonych w ogumienie pneumatyczne: Jeżeli zabawka z ogu-

mieniem pneumatycznym odstawiana jest na podłożach zawierających substancje rozpuszczalnikiowe lub sklejonych takimi substancjami (na przykład PCW), zachodzi niebezpieczeństwo powstawania płam spowodowanych reakcją chemiczną z naturalnym kauczukiem. Można wówczas stosować podkład pod koła. Proszę pamiętać o prawidłowym ciśnieniu powietrza w ogumieniu (1,5 bar); za małe ciśnienie przyspiesza zużycie i utrudnia jazdę!

## Informacje montażowe

- Montaż musi zostać wykonany starannie przez dorosłą osobę. Przed rozpoczęciem właściwej pracy proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu. Na ilustracjach przedstawiona została kolejność montażu, ewentualnie przez oznaczenie literowe. Proszę ściśle trzymać się podanych kroków montażowych, gdyż zapewni to bezpieczne stosowanie i działanie.
- Proszę mieć na uwadze, że przy każdym stosowaniu narzędzi i pracy ręcznej zawsze zachodzi niebezpieczeństwo skaleczenia się. Kettcar należy zatem montować starannie i zachowaniem wszelkiej ostrożności!
- Proszę zatroszczyć się o bezpieczne otoczenie miejsca pracy, na przykład nie rozkładać narzędzi. Przykładowo opakowanie należy tak usunąć, by nie stanowiło ono źródła zagrożeń. Uwaga: folie i torby z tworzywa sztucznego stwarzają dla dzieci **niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Na początku należy poprzykręcać wszystkie luźne części i sprawdzić ich prawidłowe zamocowanie. Nakrętkę samozakleszczającą należy dokręcić ręcznie do chwili, aż opór stanie się odczuwalny, a następnie **mocno dokręcić kluczem płaskim do oporu (zabezpieczenie zaciskowe)**. Po tej fazie montażu należy skontrolować wszystkie połączenia śrubowe pod względem prawidłowego zamocowania. Uwaga: później poluzowane nakrętki samozakleszczające stają się bezużyteczne (**zniszczone zabezpieczenie zaciskowe**) i należy je wymienić na nowe.
- Prosimy zachować oryginalne opakowanie urządzenia, by w przyszłości móc je ewentualnie stosować jako opakowanie transportowe. Zwrotów towarów należy dokonywać **tylko** po uzgodnieniu i przy użyciu opakowania (wewnętrznego) zabezpieczonego na czas transportu, w miarę możliwości w oryginalnym kartonie. Ważny jest szczegółowy opis usterki / zgłoszenie szkody!
- Ze względów technologicznych zastrzegamy sobie wstępny montaż niektórych elementów (na przykład zatyczki rurowej).  
Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennych, numer serii urządzenia.  
**Przykład zamówienia:** "nr artykułu 08876-700 / nr części zamiennych 13100000 / 1 sztuka / serii urządzenia..."  
**Uwaga:** Przykręcane części zamienne zasadniczo są rozliczane i dostarczane bez materiału montażowego. Jeżeli potrzebny jest stosowny materiał montażowy należy przy zamawianiu części zamiennych zaznaczyć to dopiskiem "mit Verschraubungsmaterial" ("z materiałem montażowym").

**KETTLER Polska · ul. Kossaka 110 · PL-64-920 Pila**

**www.kettler.de**

## Wskaźniki/funkcje Kettcartachos



### Wskaźniki

Tachometr  
lub animacje

Wiersz 1  
prędkość aktualna

Wiersz 2  
wskaźniki dla:



Prędkość maksymalna

Prędkość przeciętna

Czas jazdy

Odcinek jazdy

Odcinek całkowity (odometr)

Zmiana wskaźnika aktywna

### Uruchomienie nadajnika i tachometru

#### Przeniesienie identyfikatora nadajnika do tachometru (przyuczenie)

Założ złączone do dostawy baterie do kieszeni na baterie w nadajniku i w tachometrze. Przejedź kilka metrów. Nadajnik nada drogą radiową swój identyfikator, a odbiornik w tachometrze zapamięta go. Po wymianie baterii przyuczenie należy przeprowadzić ponownie.

### Wskazania podczas jazdy


Elementy tachometru pokazują różne animacje. W wierszu 1 pod symbolem km/h wskazana jest prędkość aktualna. W wierszu 2 prezentowane są w ramach zmiany wskazań wartości dla prędkości maksymalnej, prędkości przeciętnej, czasu jazdy i odcinka jazdy. Elementy tachometru pokazują różne animacje.

## Funkcje

### Zmiana trybu animacyjnego na tryb tachometryczny

Naciśnij przycisk SET  dłużej. Segmenty przedstawią tachometr.

### Zmiana wskaźnika

Automatyczna zmiana wskaźnika  zostaje wstrzymana poprzez krótkie naciśnięcie przycisku SET. Zachowane zostaje wskazanie aktualne. Symbol [pikto] zostaje skasowany. Poprzez kilkakrotne krótkie naciśnięcie przycisku SET, aż do ponownego pojawienia się symbolu, zostanie on ponownie aktywowany.

### Wyłączanie wskaźnika

Aby oszczędzać baterie, po 1 minucie bez impulsów z nadajnika lub bez naciskania przycisków, wskaźnik zostaje wyłączony.

### Włączanie wskaźnika

Wskaźnik zostaje aktywowany poprzez naciśnięcie przycisku SET. Na krótko zostają wskazane wszystkie segmenty. Potem zostają wskazane kilometry całkowite.



### Wskaźnik kilometrów całkowitych (odometr)

Kilometry całkowite są przedstawiane na krótko za pomocą symbolu odo w wierszu 1 oraz wartości w wierszu 2.

### Wprowadzanie średnicy koła

Średnica koła jest nastawiona wstępnie na wartość 320 mm (dla Nevada II). Zmiany tej nastawy możesz dokonać wyłącznie po założeniu baterii. W wierszu 1 pojawia się Set, a w wierszu 2 zostaje wskazana średnica koła na krótko w migający sposób. Za pomocą przycisku SET możesz tę wartość podwyższyć. Długie naciskanie powoduje zmianę prędkości nastawiania. Zakończ wprowadzanie przy pożądanej wartości. Zostanie ona przejęta przy przejściu do wskaźnika odometrycznego.

### Nastawianie kilometrów lub mil

Elektronika urządzenia jest nastawiona wstępnie na kilometry. Oznacza to, że wszystkie wartości zostają wprowadzane w kilometrach. Koło podziałowe prezentuje aktualną nastawę . Zmiany tej nastawy na mile możesz dokonać wyłącznie po założeniu baterii. Gdy zostaną wskazane wszystkie segmenty naciśnij przycisk SET. Podczas migania symbolu Km naciśnij ponownie przycisk SET. Wskazany zostanie symbol m dla nastawy mil. Wiersz 1 prezentuje Set, a w wierszu 2 zostaje wskazana na krótko w migający sposób średnica koła, teraz wyrażona w lnc. Za pomocą przycisku SET możesz podwyższyć tę wartość. Długie naciskanie powoduje zmianę prędkości nastawiania. Zakończ wprowadzanie przy pożądanej wartości. Zostanie ona przejęta przy przejściu do wskaźnika odometrycznego. Koło podziałowe prezentuje aktualną nastawę .

### Kasowanie wskaźnika

Przez dłuższe naciskanie wskaźnika wskaźnik zostanie zrestartowany.

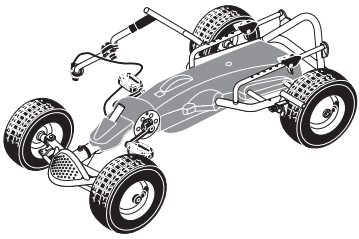


### Napięcie baterii

Elektronika urządzenia identyfikuje zbyt słabe napięcie baterii i sygnalizuje to za pomocą symbolu LOBatt. Najpóźniej wtedy powinieneś wymienić baterie. Słaba bateria w nadajniku nie zostaje zidentyfikowana. Gdyby w trakcie jazdy nie były przekazywane już więcej żadne impulsy to skontroluj baterie nadajnika.

### Zakłócenia

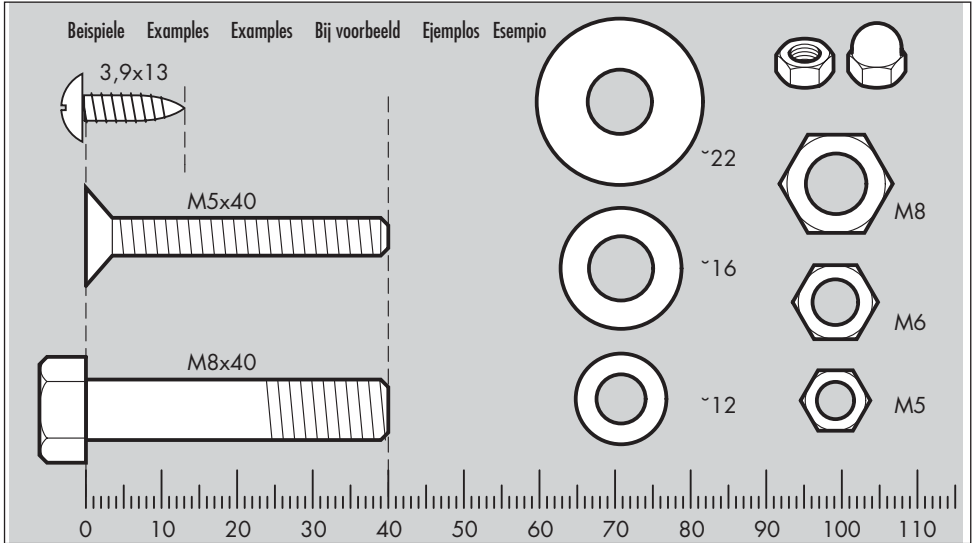
W przypadku osobliwego zachowywania się komputera treningowego wyjmij baterie, skontroluj napięcie baterii i ponownie załóż baterie.

# Checkliste

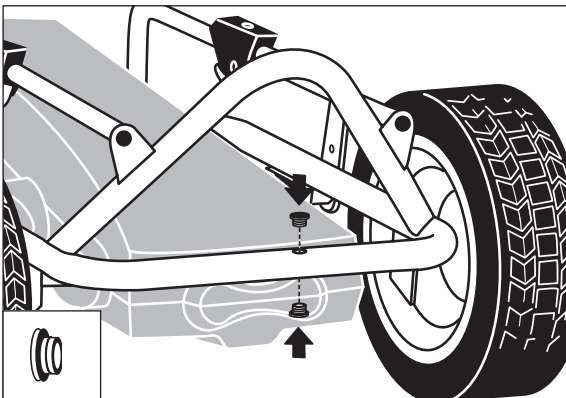
	<b>1</b>	✓		M 6	<b>4</b>	
				M 8 x 35	<b>1</b>	
				∅ 8,4 x 25	<b>1</b>	
				M 5 x 30	<b>2</b>	
				M 5 x 32	<b>1</b>	
				M5	<b>1</b>	
	<b>1</b>			M 6 x 20	<b>1</b>	
	<b>1</b>			3,9 x 70	<b>2</b>	
	<b>1</b>			3,9 x 40	<b>2</b>	
	<b>1</b>			4,8 x 25	<b>2</b>	
	<b>1</b>			M 6 x 40	<b>3</b>	
	<b>1</b>			M6	<b>3</b>	
	<b>1</b>				<b>2</b>	
	<b>1</b>			SW 3	<b>1</b>	
	<b>1</b>			SW 5	<b>1</b>	
	<b>1</b>			SW 6	<b>1</b>	
	<b>1</b>				<b>1</b>	
	<b>1</b>				<b>1</b>	

# Messhilfe für Verschraubungsmaterial

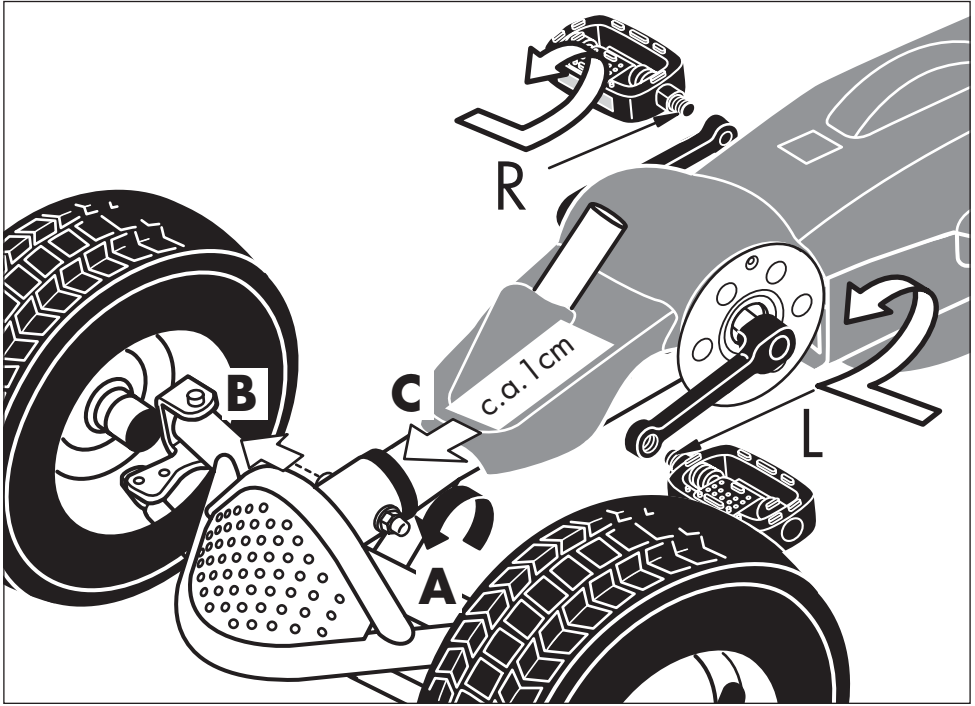
- GB** Measuring help for screw connections   
**NL** Meethulp voor schroefmateriaal   
**I** Misure per i materiali di avvitamento  
**F** Gabarit pour système de serrage   
**E** Ayuda para la medición de los tornillos   
**PL** Wzornik do połączeń śrubowych



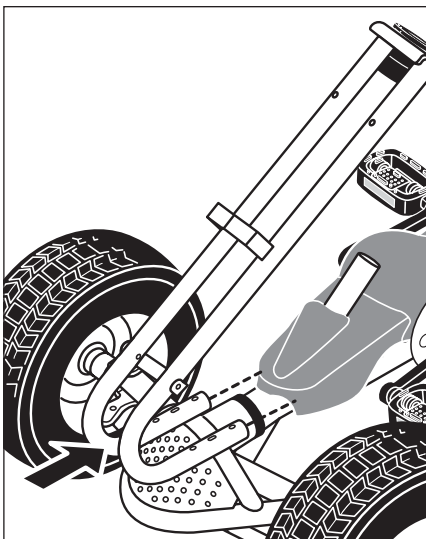
1



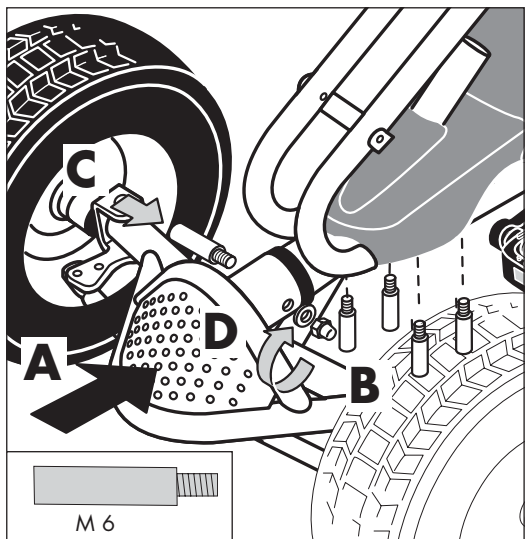
2



3

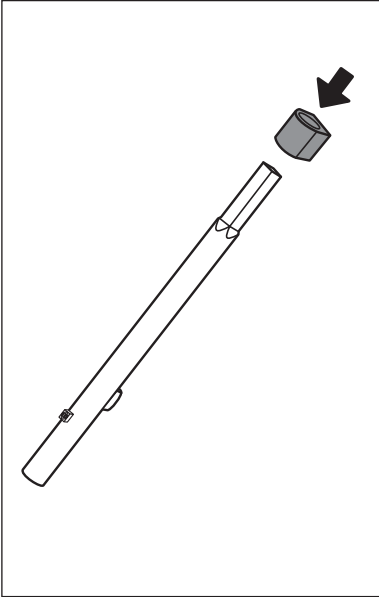


4

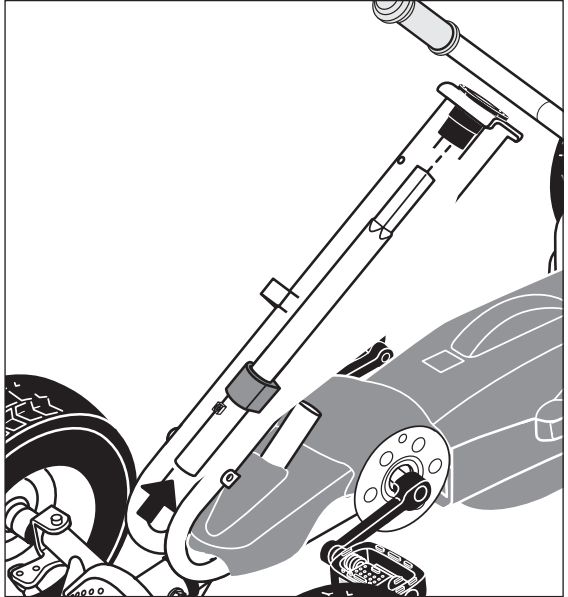




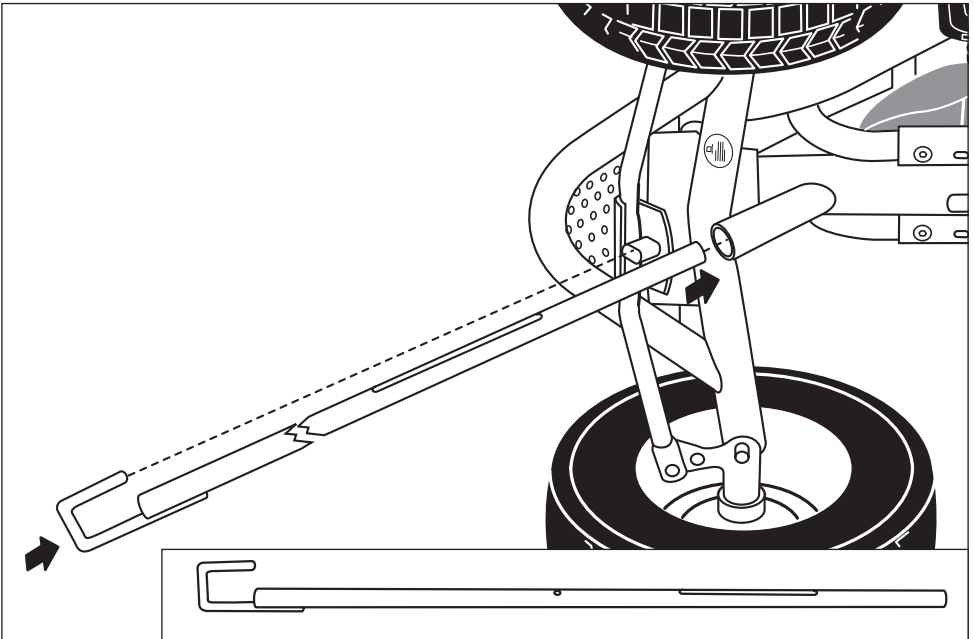
5



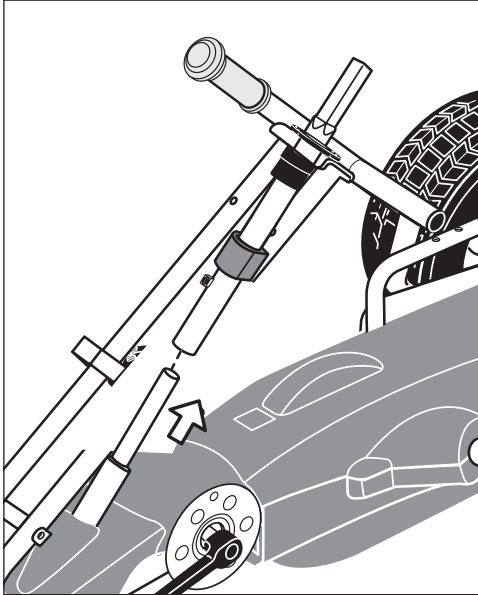
6



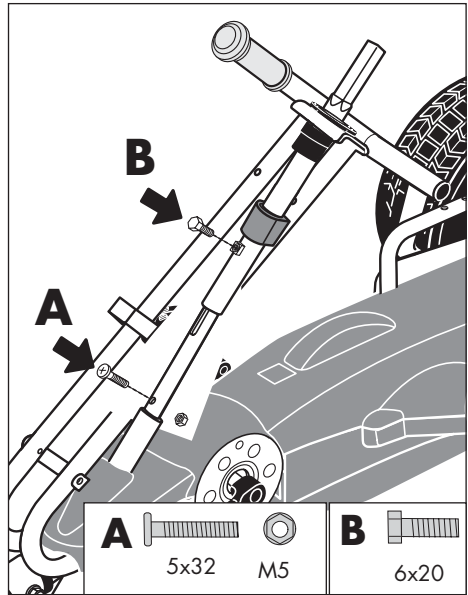
7a



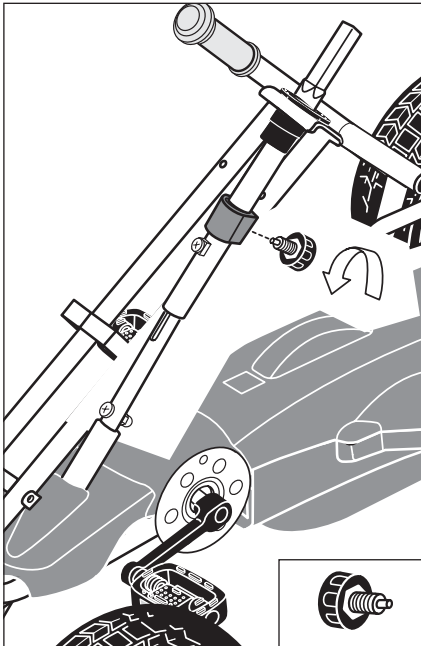
7b



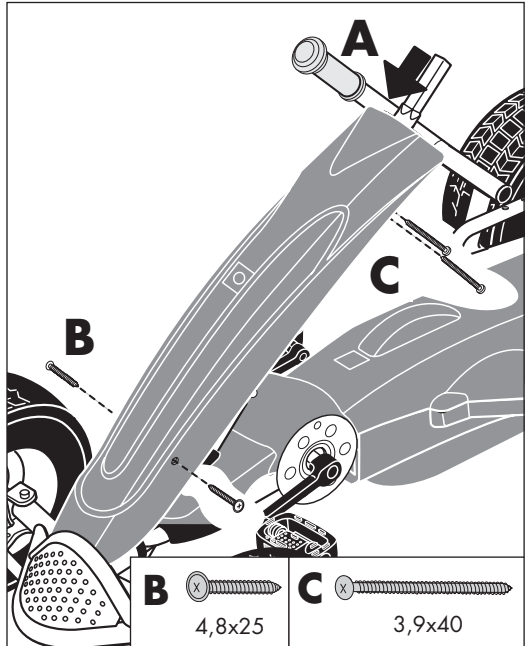
8



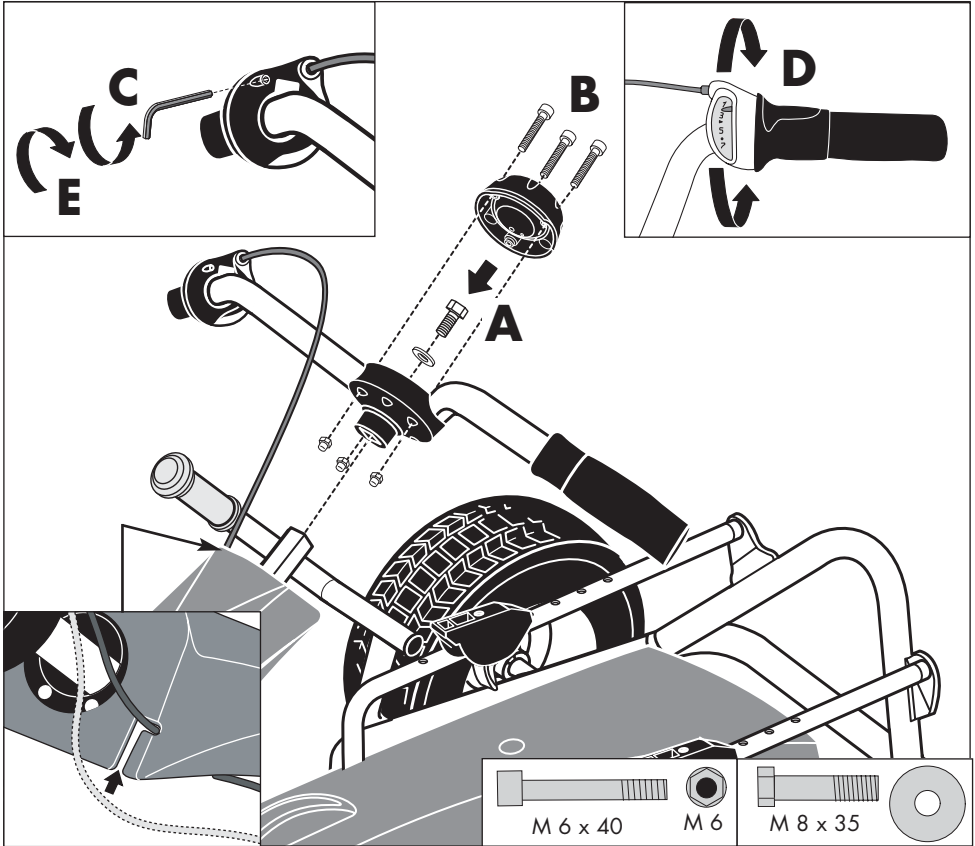
9



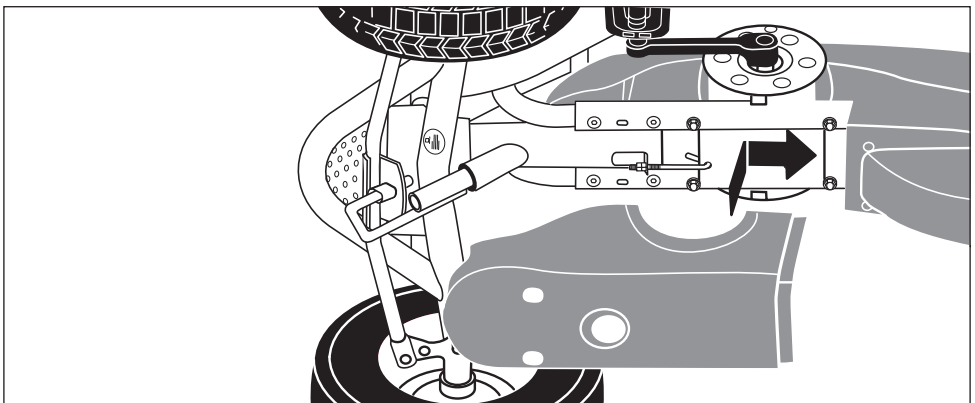
10



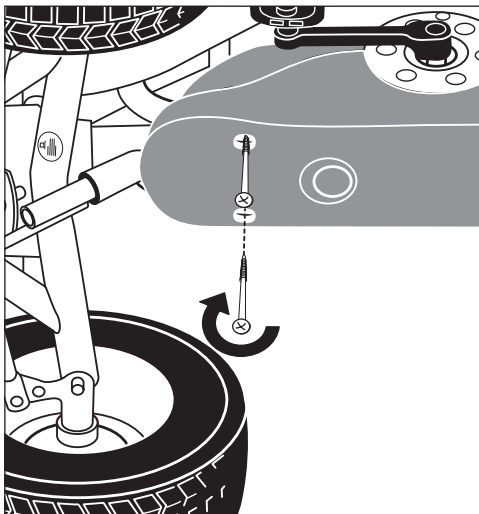
11



12

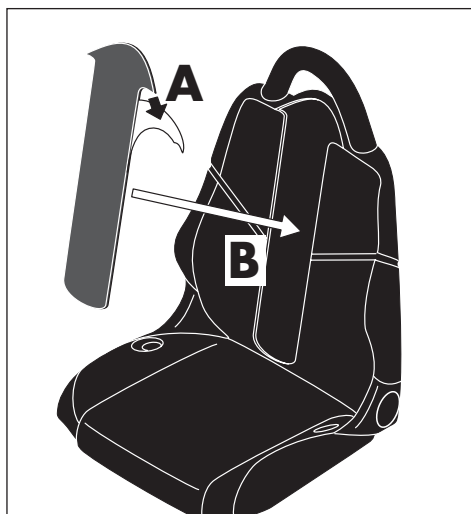


13

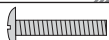
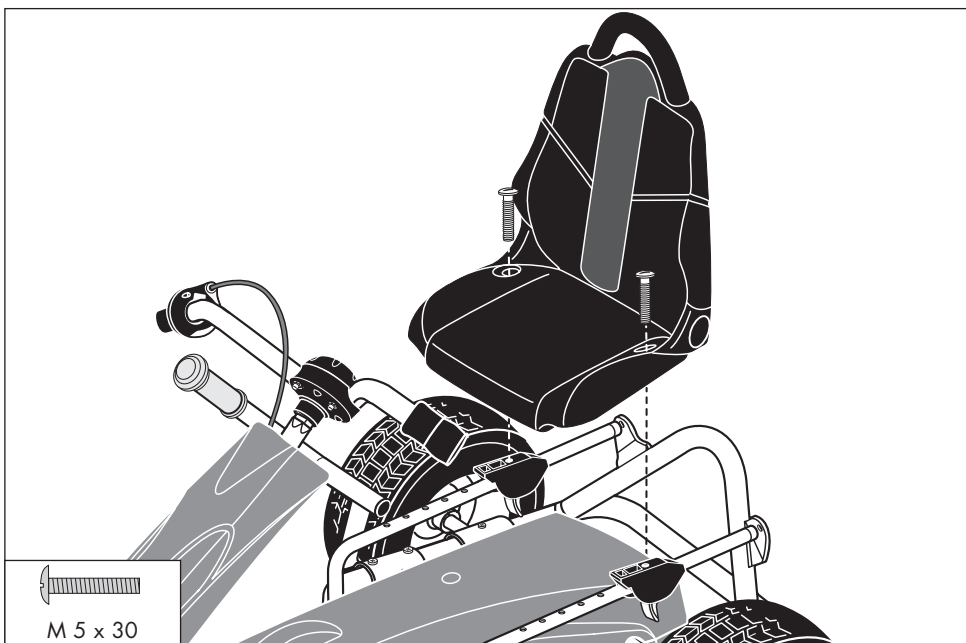


3,9 x 70

14

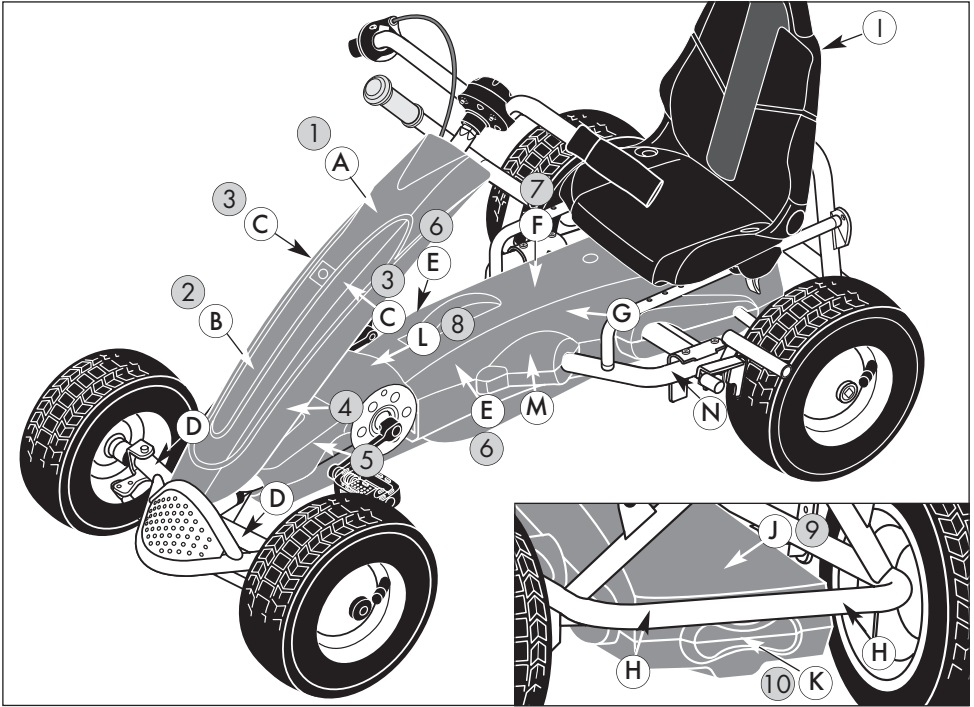


15

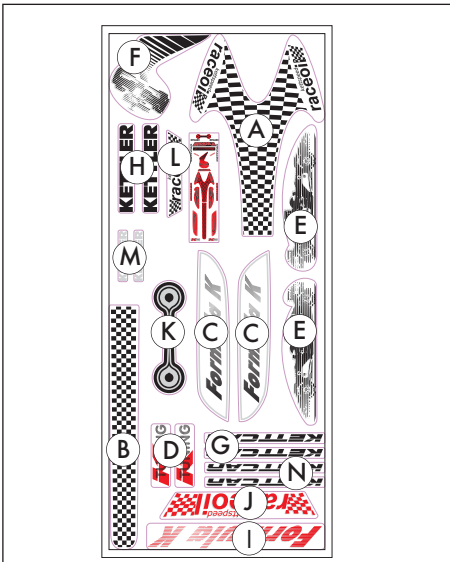


M 5 x 30

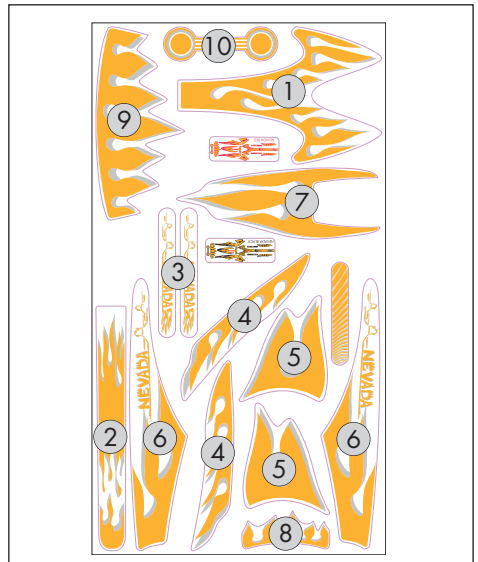
# Aufkleber



## Formula K



## Nevada



# Handhabung

**GB** Handling

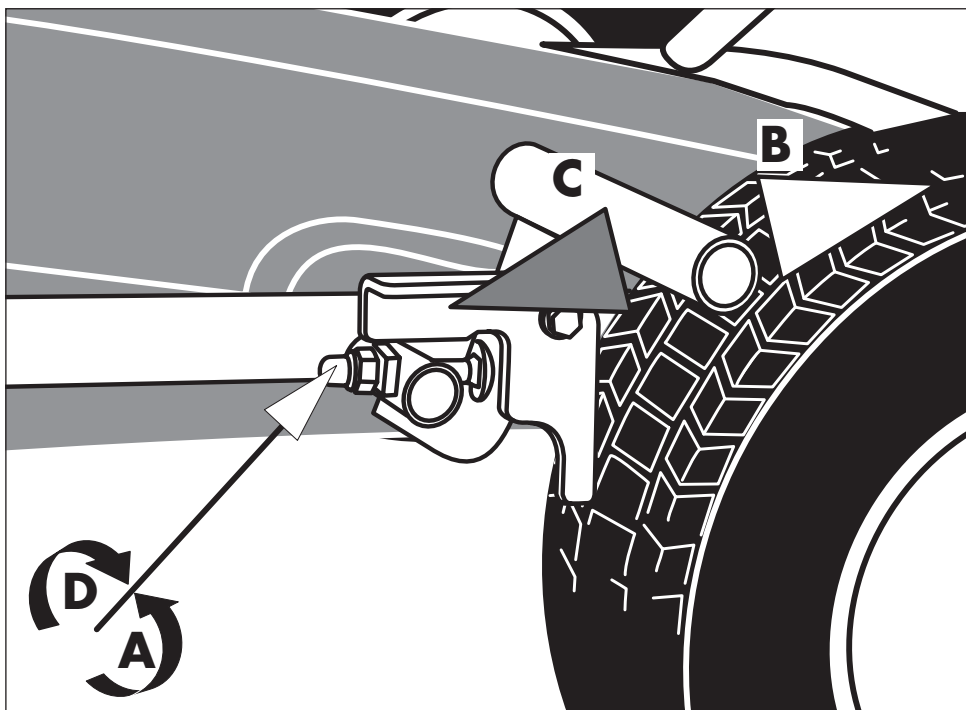
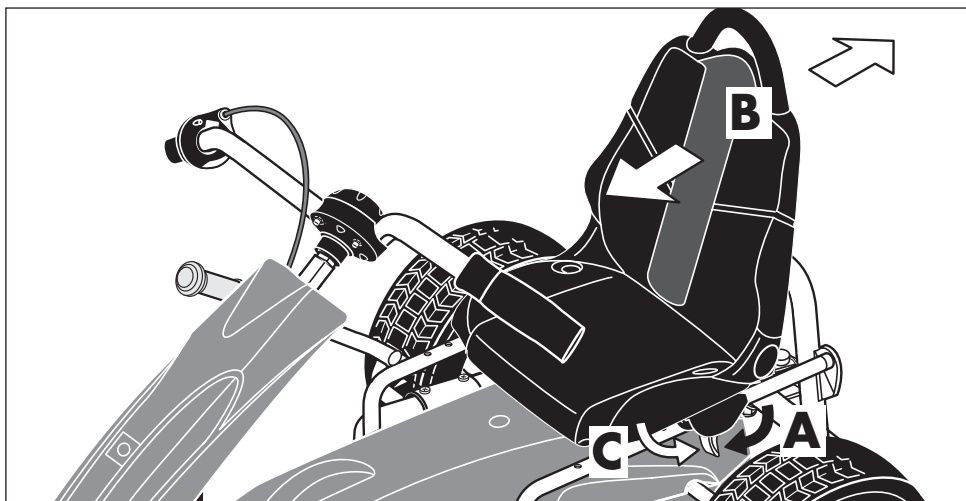
**NL** Handleiding

**I** Utilizzo

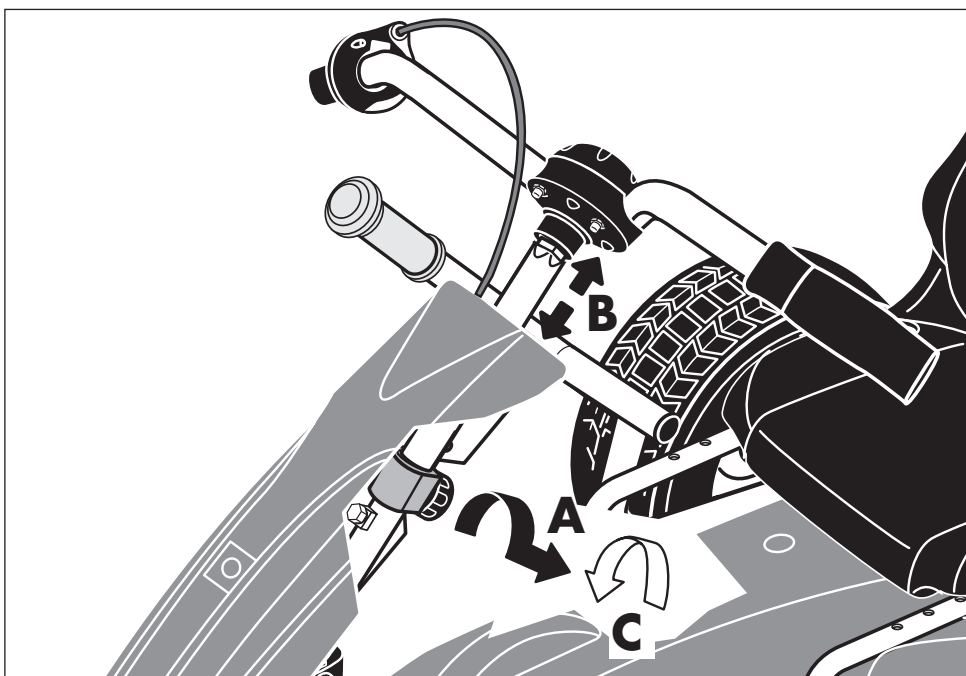
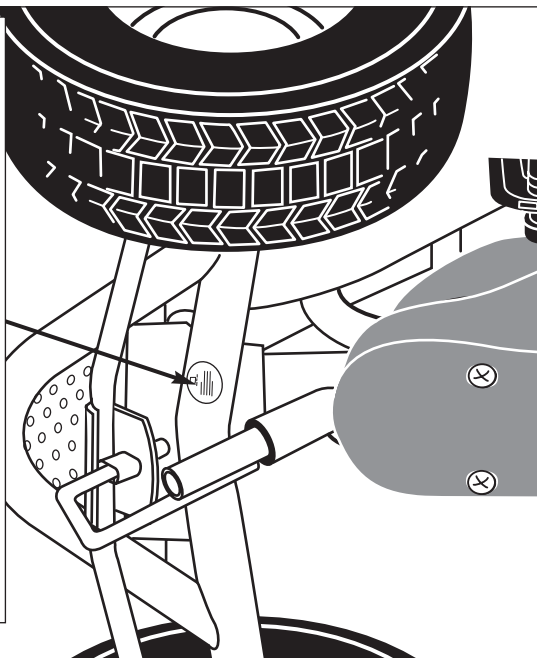
**F** Utilisation

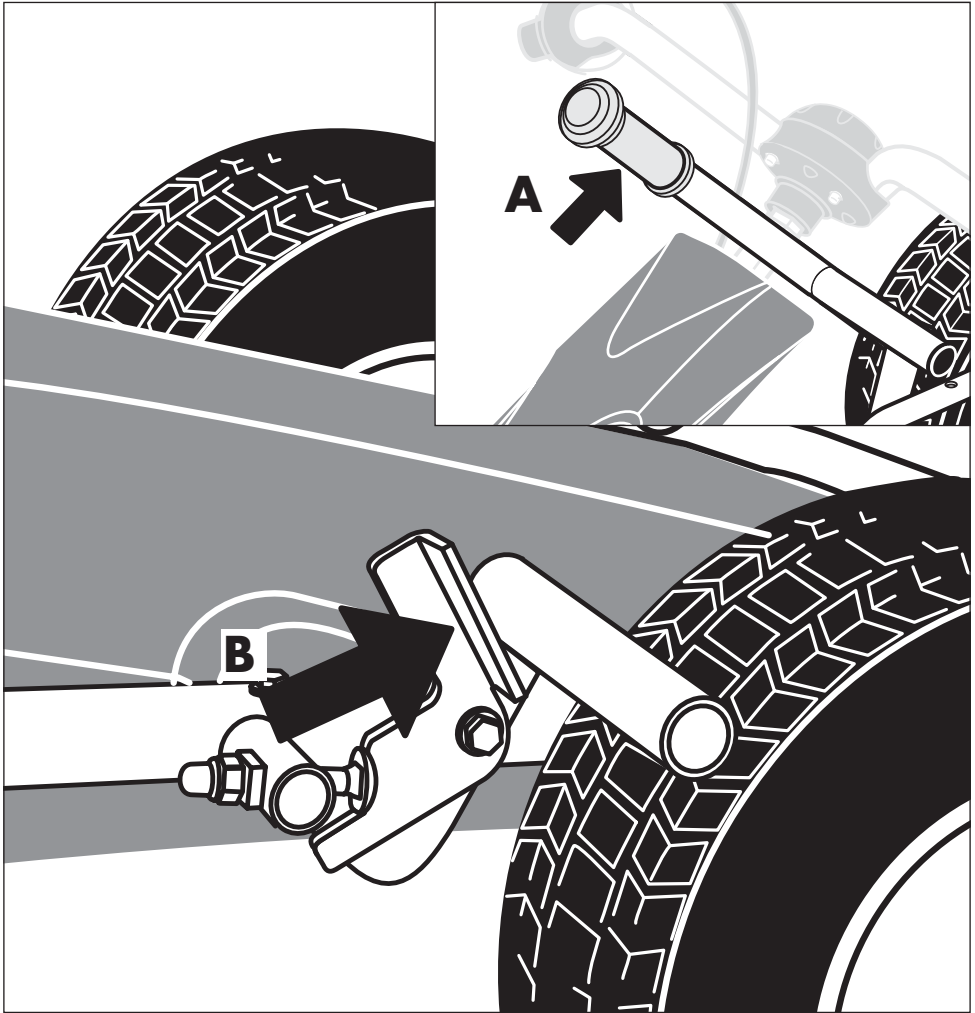
**E** Aplicación

**PL** Zastosowanie

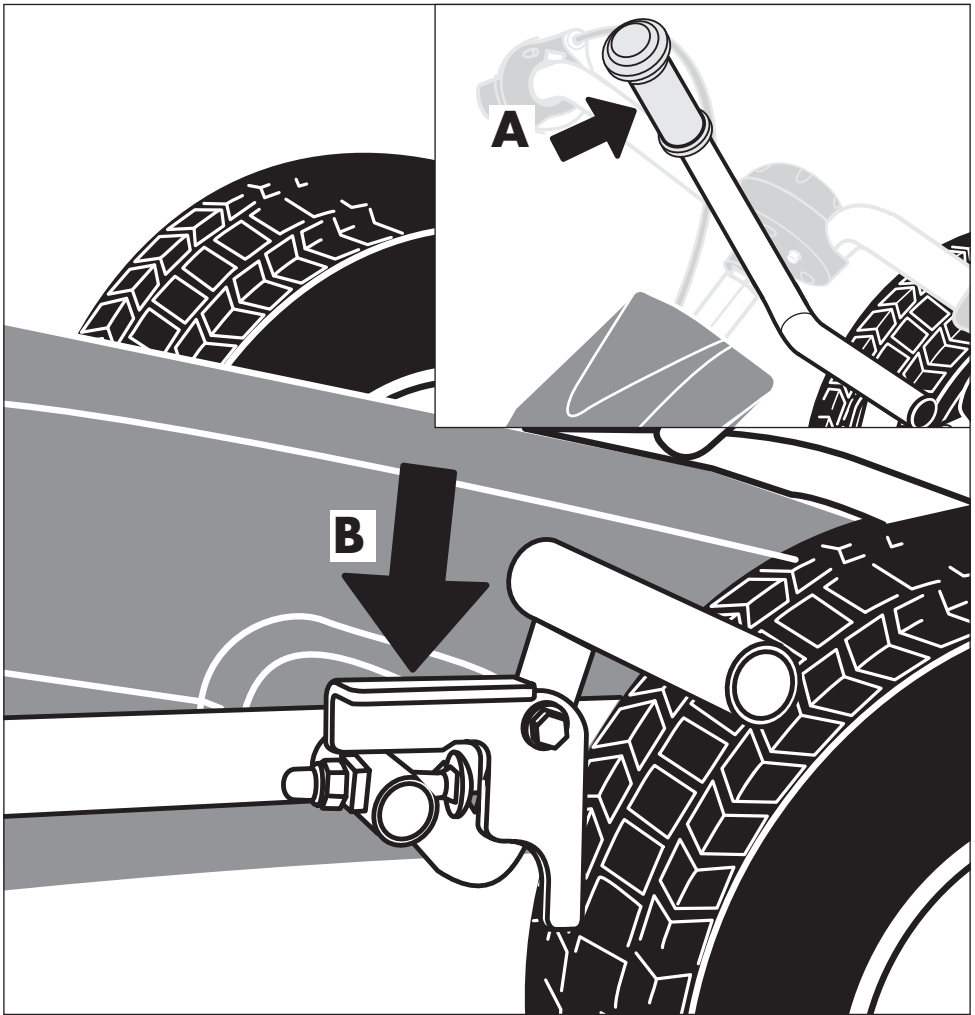


- Ⓓ Beispiel Typenschild - Seriennummer
- ⒼⒷ Example Type label - Serial number
- Ⓕ Example Plaque signalétique - Numéro de serie
- ⓃⓁ Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- Ⓔ Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- Ⓘ Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- Ⓟ Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii









# Kettenspannung

**GB** chain tension

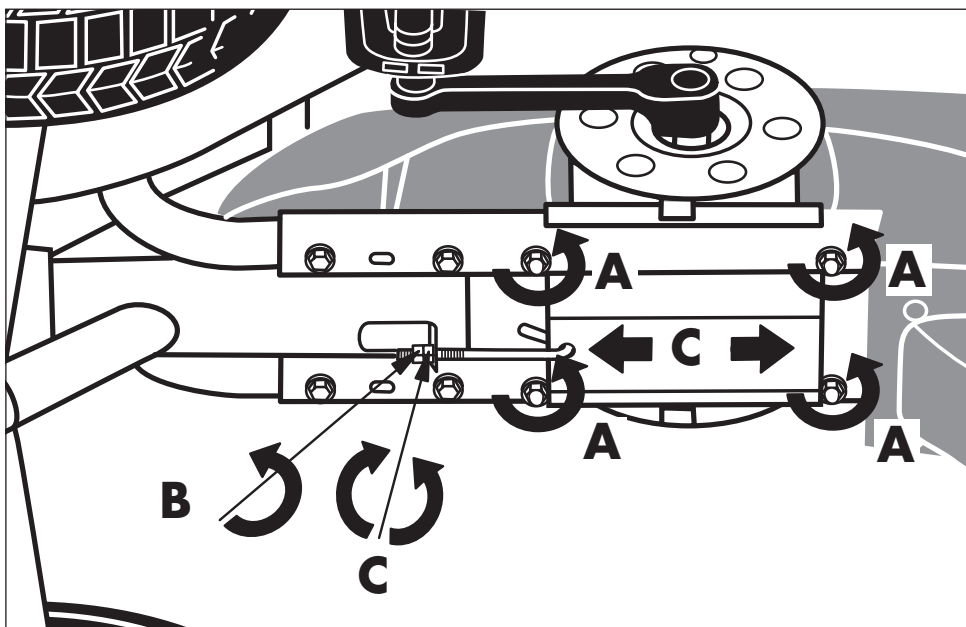
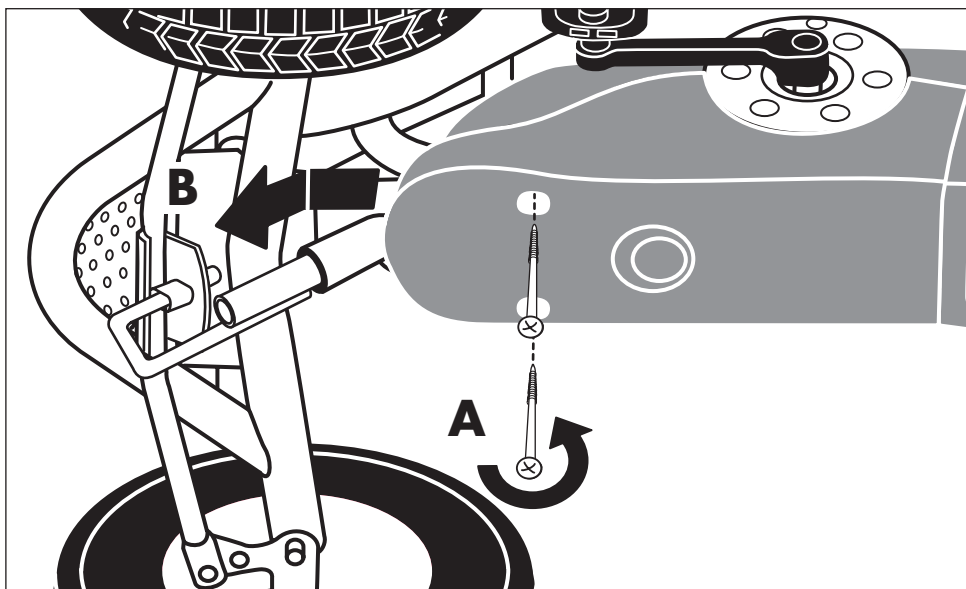
**NL** Kettingspanning

**I** tensione di la catena

**F** tension de la chaîne

**E** tension de la cadena

**PL** napięcie łańcucha



# Batteriewechsel

**GB** Battery change

**F** Changement de piles

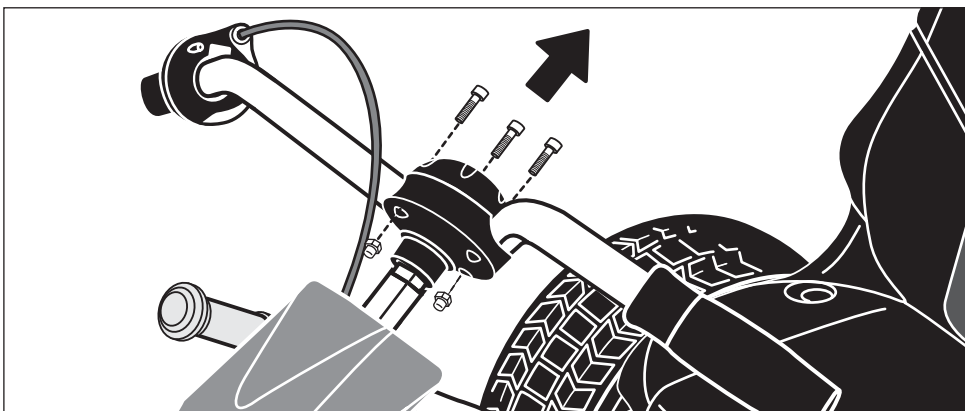
**NL** Omwesseln van de Batterijen

**E** Cambio de la pilas

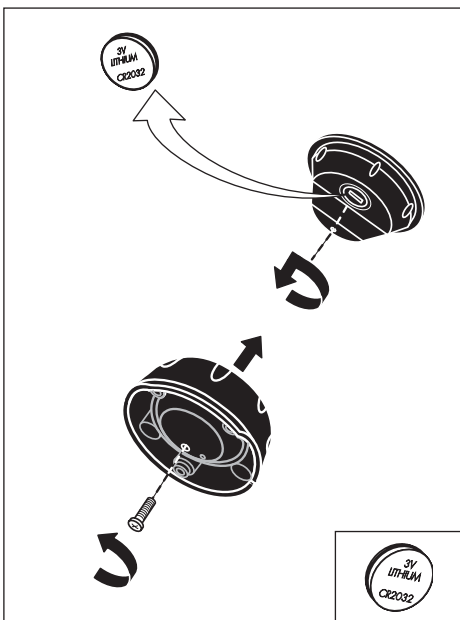
**I** Cambio delle batteria

**PL** Wymiana baterii

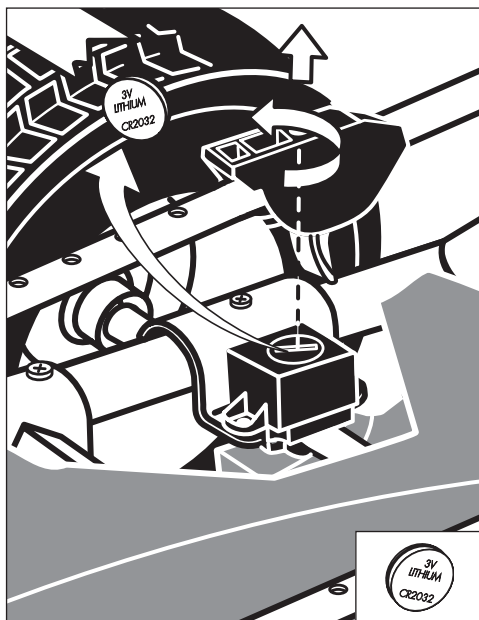
## 1a



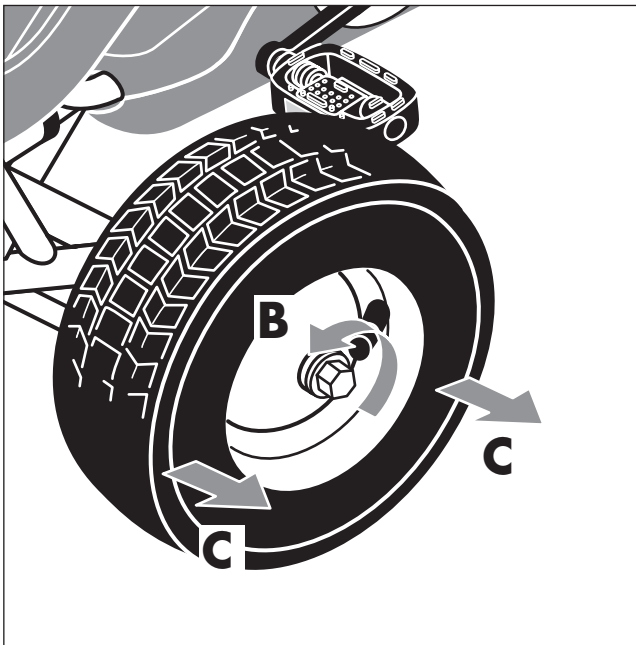
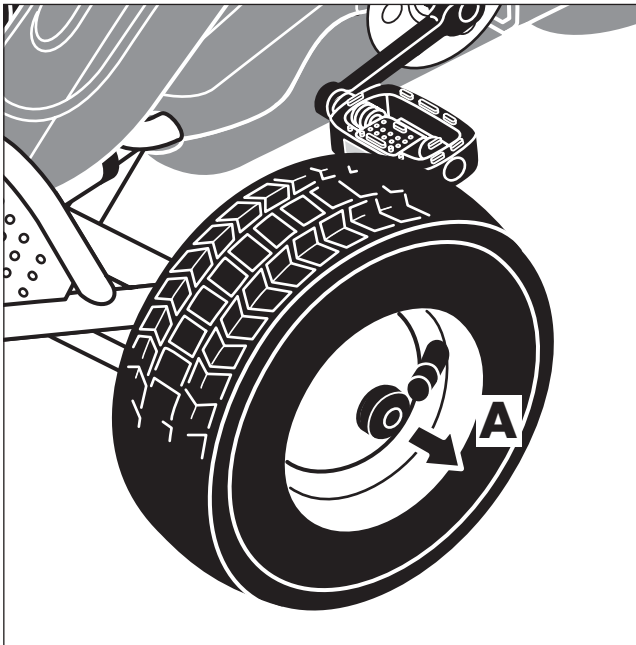
## 1b



## 2

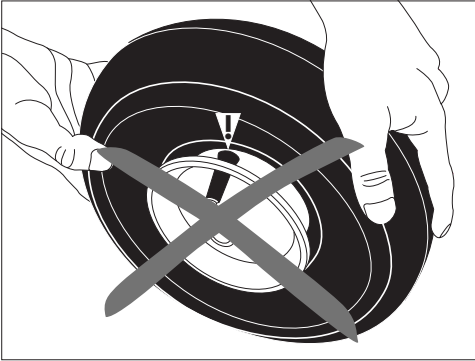


# Reifenwechsel

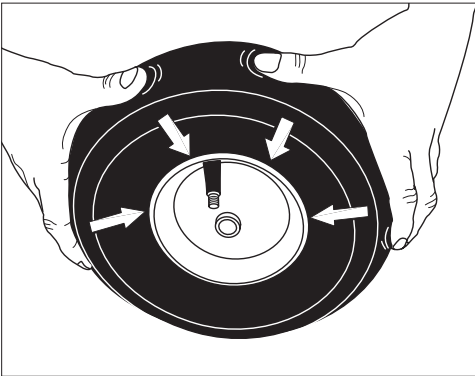


# Luftbefüllung

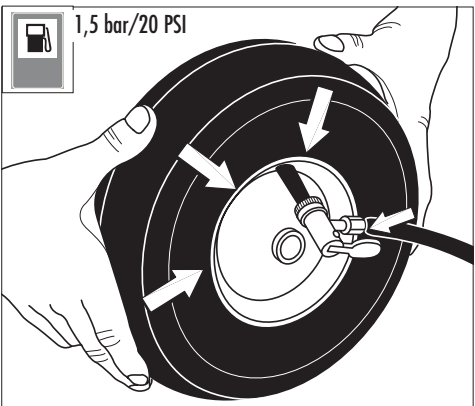
1



2



3



## D Luftbefüllung

- Der schlauchlose Reifen muss korrekt auf der Felge sitzen.
- Formen Sie den Reifen mit gleichmäßigem Druck während des Befüllens an den Felgenreifen an.
- Benutzen Sie zum Befüllen einen Kompressor, wie Sie ihn z. B. an Tankstellen finden. Das Befüllen sollte schnell und gleichmäßig erfolgen.

## GB Re inflate

- The rubber tyre needs to be seated correctly on the rim.
- Squeeze tyre to rim as illustrated to achieve correct seating of the tyre on the rim whilst inflating.
- It is advisable to inflate the tyre with the aid of a compressor usually found at your local garage. Tyre needs to be inflated quickly.

## E Hinchado de los neumáticos

- El neumático deshinchado debe estar correctamente montado sobre la llanta.
- Durante el hinchado, adapte el neumático a los bordes de la llanta ejerciendo una presión uniforme sobre el mismo (ver ilustración).
- Hince el neumático con un compresor, como el que p. ej. puede encontrar en una gasolinera. Un neumático debe ser hinchado con rapidez y de forma uniforme.

## PL Pompowanie

- Opona bezdętkowa musi być prawidłowo osadzona na feldze.
- Podczas pompowania należy oponę równomiernie dociskać do krawędzi felgi.
- Do pompowania proszę stosować kompresor, na przykład taki, jak na stacji paliw. Pompować należy szybko i równomiernie.

### **NL** Luchtbanden

- De rubber band dient correct op de velg te zitten.
- Duw de band op de velg zoals weergegeven, zodat de band tijdens het oppompen correct op de velg komt te zitten.
- Het is raadzaam de banden met behulp van een compressor op te pompen, dit kunt u doorgaans bij een garage in de buurt. De band dient snel opgepompt te worden.

### **F** Gonflage

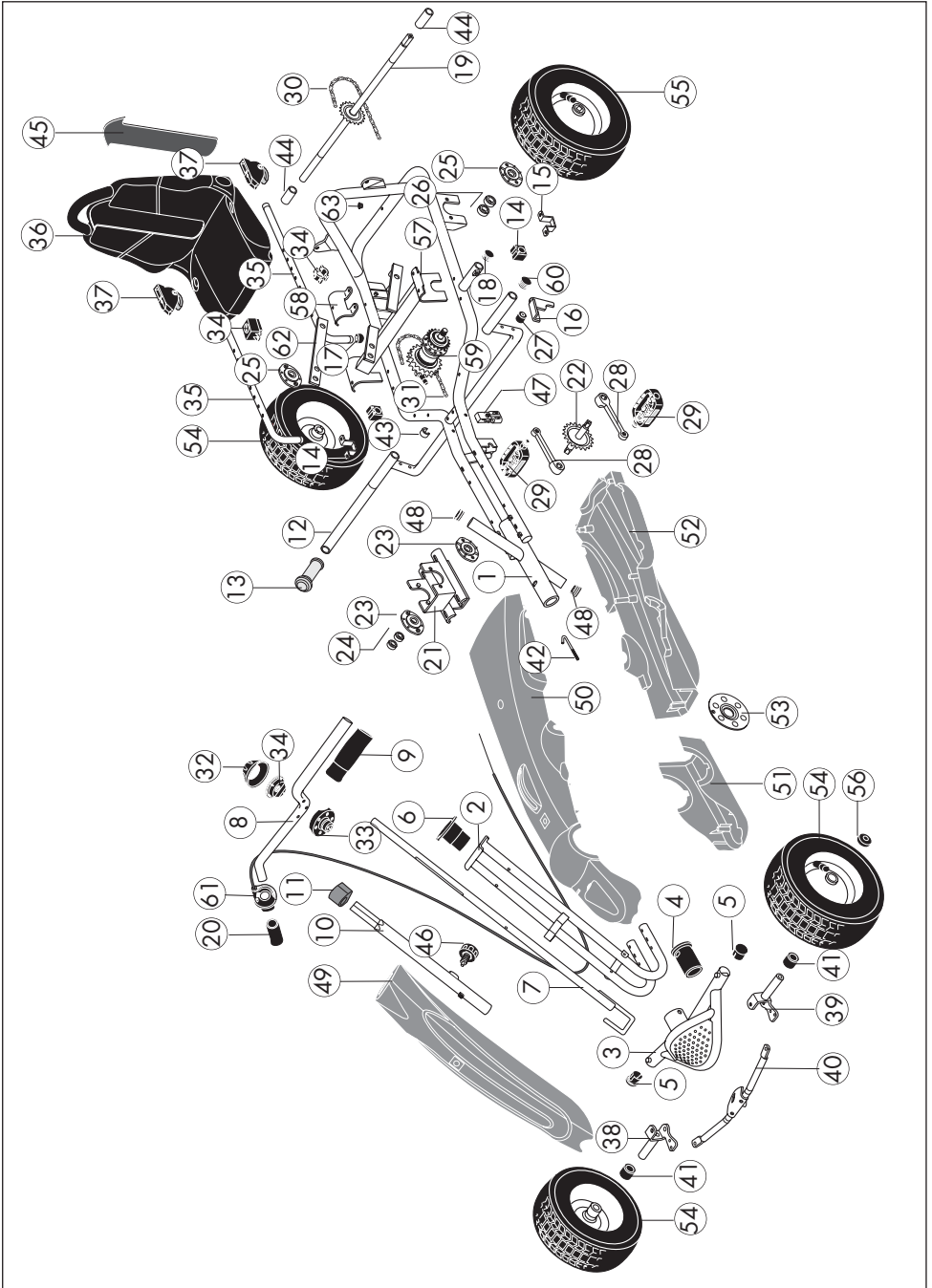
- Le pneu en caoutchouc doit être positionné correctement sur la jante.
- Appuyer le pneu sur la jante comme illustré afin d'obtenir le bon positionnement durant le gonflage.
- Il est conseillé de gonfler le pneu à l'aide d'un compresseur généralement disponible dans votre garage local. Un pneu nécessite un gonflage rapide.

### **I** Gonfiamento dei pneumatici

- Il pneumatico senza camera d'aria deve stare correttamente sul cerchione.
- Aggiustate il pneumatico premendo uniformemente ai lati del cerchione mentre si gonfia.
- Per gonfiare il pneumatico usate un compressore come quello in uso alle stazioni di servizio. Il gonfiamento deve avvenire rapidamente e uniformemente.



# Ersatzteilzeichnung





## Ersatzteilstückliste für Kettcar „Nevada 2“, Art. Nr. 08876-700

Teil Nr.	Bezeichnung	Stk	Ersatzteilnr.
1	Rahmen	1	91611345
2	Lenksäule	1	91650302
3	Vorderbau	1	91611351
4	Führungsbuchse (3975)	1	70121578
5	Lamellenstopfen (3962)	2	70121579
6	Führungsbuchse (4694)	1	70121131
7	Lenkerrohr mit Haken	1	97202037
8	Lenker	1	91630130
9	Lenkergriff	1	85400057
10	Lenkerrohr	1	91650333
11	Sicherungskappe (4695)	1	70121133
12	Bremse	1	91640091
13	Bremsgriff	1	85400057
14	Achslager (3974)	2	70121559
15	Halteschelle	2	97201898
16	Feststellhebel	1	91611347
17	PA-Unterlegscheibe	2	10107068
18	Lamellenstopfen (20x0,8mm)	1	10100153
19	Hinterachse	1	97202030
20	Lenkergriff	1	85400058
21	Tretlageraufnahme	1	97201911
22	VKT-Achse	1	97202031
23	Lageraufnahme (2579)	2	98585006
24	Kugellager 6203-ZZ	2	33100038
25	Lageraufnahme (2 teilig 3586/87 )	2	98585050
26	Kugellager 6004-ZZ	2	33100048
27	PA-Unterlegscheibe (12x6,4x2)	1	10107000
28	Pedalarm (paar)	1	33001004
29	Pedale (paar)	1	33300004
30	Kette 35 Glieder	1	91630128
31	Kette 137 Glieder	1	91630129
32	Cockpitoberteil (4683)	1	70121568
33	Cockpitunterteil (4684)	1	70121569
34	Computer mit Sender und Magnet	1	67000904
35	Sitzstrebe	2	91611348
36	Sitz (4688)	1	70120671
37	Verstellhalterung kpl.	2	98585005
38	Achsschenkel rechts	1	97201900
39	Achsschenkel links	1	97201901
40	Spurstange	1	91650298
41	Distanzröllchen 30x24x21mm	2	10107065
42	Spanndraht	1	97201903
43	Gleitstück	2	70102685
44	Lagerrohr 25x2x44mm	2	97201466

## Ersatzteilstückliste für Kettcar „Nevada 2“, Art. Nr. 08876-700

Teil Nr.	Bezeichnung	Stk	Ersatzteilnr.
45	Rückenpolster	1	13200018
46	Verstellerschraube M12	1	91670117
47	Kettenspanner (kpl.mit Führungsteil,Druckfeder und Zahnkranz)	1	91630103
48	Führungsbuchse (3967)	2	70121554
49	Fronthaube (4701)	1	70121145
50	Kettenkasten Oberteil (4692)	1	70121141
51	Kettenkasten Unterteil vorne (3969)	1	70121146
52	Kettenkasten Unterteil hinten (4693)	1	70121140
53	Treilagerblende (3971)	2	70121587
54	Laufrad	3	42311017
55	Mitnehmerrad	1	42311016
56	Abdeckkappe (2096)	4	70127541
57	Nabenträger	1	91630123
58	Halteblech	1	91611352
59	Freilauf 7 Gang	1	91630127
60	Lamellenstopfen (SFL 22x1-2.5)	3	10100027
61	Freilaufschaltzug	1	33102020
62	Mitnehmer (Nabe)	1	91611350
63	Lamellenstopfen	2	10100161
64	Schraubenbeutel 1-2 (mit Schraubenbeutel 2-2 bestellen)o.Abb.	1	91680455
65	Schraubenbeutel 2-2 (mit Schraubenbeutel 1-2 bestellen)o.Abb.	1	91680456

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.

**Bestellbeispiel:** „Artikelnummer 08876-700 / Ersatzteilnr. 13100000 / 1 Stück / Serien-Nr:...“

**Wichtig:** Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist diese durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben. Falls Sie nur das komplette Verschraubungsmaterial benötigen, bestellen Sie bitte Pos.64 und 65 mit entsprechender Ersatzteilnummer.





FREIZEIT MARKE KETTLER

